



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 44

RABU 3HB NOBEMBER, 1982.

1403 رابو 16 محرم

PERCHUMA

UPACHARA PERBARISAN TAMAT LATEHAN

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Satu upacara
perbarisan tamat latehan
akan di-adakan pada hari
Jumaat, 5hb. Nobember,
1982, bertempat di-
Padang Kawad Pusat
Latehan di-Perkemahan
Bolkih.

Upacara tersebut ia-
lah bagi rekrut lelaki
pengambil ke-57. Pasokan
Askar Melayu Diraja
Brunei dan bermula jam
8.30 pagi.

Yang Teramat Mulia
Paduka Seri Duli Pengiran
Perdana Wazir Sahibol
Himmah Wal-Waqar
Pengiran Muda Mohamed
Bolkih di-jangka akan
berangkat bagi menerima
tabek kehormatan di-
upacara perbarisan
tersebut.

Manis-nya Iman

"SIAPA yang mengasahi
dunia-nya dia memuharaka-
kan akhirat-nya, dan siapa
mengasahi akhirat-nya dia
memuharatkan dunia-
nya." — HADITH Nabi
riwayat Al-Imam Ahmad, Al-
Tabarani dan Al-Qudha'ie
deripada Abu Musa.

PESTA PANTAI RIA DAPAT SAMBUTAN

MUARA. — Yang
Teramat Mulia Paduka
Seri Pengiran Anak Puteri
Masna, telah berangkat
merasmikan Pesta Pantai
Ria yang berlangsung di-
Pantai Muara di-sini pada
hari Ahad lepas.

Keberangkatan Yang
Teramat Mulia Paduka
Seri Pengiran Anak Puteri
Masna di-upacara
tersebut telah di-iringi ber-
sama oleh Yang Teramat
Mulia Paduka Seri
Pengiran Anak Puteri
Amal Rakhiah dan Yang
Amat Mulia Pengiran Lela
Cheteria Sahibun Najabah
Pengiran Anak Haji Abdul
Aziz.

Pesta Pantai Ria yang
di-adakan pada hari itu
ada-lah merupakan salah
satu acara Perayaan Puja
Usia Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang
Dipertuan Negeri Brunei
ke-36 tahun bagi Mukim
Muara.

Pengerusi Jawatankuasa
Tertinggi Perayaan Hari
Keputeraan bagi Mukim
Muara, Dato Seri Laila
Jasa Awang Haji Ahmad
bin Haji Jumat, dalam
uchapan alu2an-nya telah
menyembahkan sa-tinggi2

terima kaseh atas
keberangkatan Yang
Teramat Mulia serta
Kerabat2 Diraja.

Bersempena dengan
upacara itu, satu
chenderamata telah di-
persembahkan kepada
Yang Teramat Mulia
Paduka Seri Pengiran
Anak Puteri Masna oleh
Datin Hajjah Masnah bte
Haji Tuah.

Pesta Pantai Ria
kemudian-nya telah di-
mulakan dengan per-
mainan Pancharagam
Pasokan Askar Melayu
Diraja Brunei yang di-
ketuai oleh Kaptan Abd.
Manaf bin Haji Kamis.

Achra pentas telah
turut di-serikan dengan
persembahan2 nyanyian
dari artis2 Indonesia, Erni
Irawati Djohan dan In-
grid Fernandez serta pe-
nyanyi2 tempatan, Johan
Bintang Aslirama tahun
1982 dan Johan Bintang

Kechil 1982 serta Johan
dan Naib Johan Mutika
1982.

Persembahan Lawak
Jenaka Ateng dan Iskak
Group dan Teten Ahmad
juga telah memeriahkan
pesta tersebut, manakala
turut di-persembahkan ia-
lah beberapa buah tarian
Asli Brunei.

Pesta Pantai Ria di-
sebelah pagi dan petang-
nya telah di-serikan
dengan beberapa achra
sokan kechil bagi kanak2
dan orang2 dewasa. An-
tara jenis sokan kechil yang
di-adakan termasuk-lah
lumba menangkap ayam

Lihat muka 20



Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna ketika merasmikan Pesta Pantai Ria pada hari Ahad lalu.

Dua orang pegawai di-lantek sa-bagai Pesurohjaya

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan
Yang Di-Pertuan Negeri
Brunei telah berkenan
melantek dua orang
pegawai kanan Kerajaan
Baginda untuk menjawat
jawatan sa-bagai Pesuroh-
jaya di-Surohanjaya2
Brunei di-Kuala Lumpur
dan London.

Yang Mulia Pengiran
Haji Idriss Ibni Al-
Mahrum Pengiran
Temanggong Sahibul
Bahar Pengiran Haji
Mohamed, bekas Wakil
Kerajaan Brunei di-
Singapura kini menjawat
jawatan sebagai Pesuroh-
jaya Brunei, di-Surohan-
jaya Brunei di-London.

Beliau telah memulakan
tugas sa-bagai Pesurohjaya
Brunei di-Surohanjaya
Brunei di-London pada
1hb. Nobember 1982.

Pada tarikh yang sama
ia-itu 1hb. Nobember
1982, taraf perwakilan
Kerajaan Brunei di-
London telah di-naikkan
dari Agensi kepada
Surohanjaya.

Sementara itu, Yang
Mulia Awang Haji Jaya bin
Abdul Latif, bekas Tim-
balan Wakil Kerajaan
Brunei di-London kini
menjawat jawatan sebagai
Pesurohjaya Brunei di-
Surohanjaya Brunei di-
Kuala Lumpur. Beliau
telah memulakan tugas
sebagai Pesurohjaya

Brunei di-Kuala Lumpur
pada 1hb. Nobember
1982.

Taraf perwakilan Kera-
jaan Brunei di-Kuala
Lumpur dan Singapura
telah pun di-naikkan dari
Agensi kepada Surohan-
jaya baru2 ini.

Kedua2 Pesurohjaya
Brunei di-Kuala Lumpur
dan London itu telah ber-
lepas untuk menjawat
jawatan masing2 pada hari
Sabtu lepas.

Pesurohjaya Malaysia
di-Brunei, Awg. Zainal
Abidin bin Haji Ibrahim
berada di-lapangan ter-
bang Antarabangsa Brunei
bagi menguchapkan
selamat belayar kepada
Awg. Haji Jaya.

\$20,000 derma dari sa-orang Hamba Allah

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Satu majlis
penyampaian derma sa-
banyak \$20,000.00 telah
berlangsung di-Jabatan
Hal Ehwal Ugama di-sini
pada 25hb. Oktober lepas.
Derma tersebut telah di-
sumbangkan oleh sa-orang
hamba Allah dan telah di-
sampaikan oleh Dato Seri
Setia Awang Haji Yahya
bin Haji Ibrahim, Tim-
balan Pengetua Pegawai
Hal Ehwal Ugama, Brunei
kapada penerima-nya.

Mereka ia-lah Dayang
Sani bte Haji Salleh dari
Kampung Sumbiling
Lama dan Dayang Mariam
bte Yahya dari Kampung
Sungai Kedayan 'A' yang
masing2 menerima sa-
banyak \$10,000.00 sa-
orang.

Menyaksikan majlis
penyampaian itu ia-lah
Pengiran Haji Tuah bin
Pengiran Haji Moham-
mad, Pengelola Baitol-Mal
Zakat dan Fitrah, Ketua
Kampung Sumbiling
Lama dan Ketua Kam-
pong Sungai Kedayan 'A'.



Yang Teramat Berhormat Penasehat Umom Kebawah DYMM, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa sedang menyampaikan Pingat Indah Kerja Baik-PIKB kepada YDM Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Laila Jasa Awang Mohd. Nawawi bin Pehin Orang Kaya Shahbandar Awang Haji Mohd. Taha.

YDM Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Laila Jasa Awg. Mohd. Nawawi ada-lah salah sa-orang yang telah menerima pingat Kehormatan dalam satu majlis yang di-adakan di-Dewan Persan-
tapan Lapau pada minggu lalu. Berita dan lain2 gambar di-siarkan
di-muka 3.



Pengiran Haji Idriss, Pesurohjaya Brunei di-London.



Awang Haji Jaya, Pesurohjaya Brunei di-Kuala Lumpur



3HB. NOBEMBER, 1982

Dengan nama Allah yang pemurah dan maha penyayang

**MASJID:
PERHATIAN DAN MINAT ORANG RAMAI
TERHADAP-NYA**

Kedudukan negeri ini sa-bagai sa-buah Kesultanan Melayu Islam memang memuatkan-nya untuk terus mengukuhkan chiri2 keislaman. Kerajaan dalam ranchangan kemajuan-nya bagi negeri ini sentiasa mengambil-kira akan kepentingan chiri2 keislaman itu. Kerana itu sudah barang tentu ranchangan kemajuan negara, seperti yang ada sekarang, meliputi pembenaan2 masjid di-merata negeri baik menggantikan yang lama atau pun mengadakan-nya di-kawasan2 yang di-fikirkan sangat memerlukan-nya. Hal ini sama kepentingan-nya seperti ranchangan2 pelajaran ugama termasuk-lah bangunan sekolah-nya dan lain2 ranchangan perkembangan Islam pada umum-nya.

Dalam masa yang sama kita melihat orang ramai telah turut serta membena bangunan2 sementara bagi maksud di-gunakan sa-bagai surau dan balai ibadat di-kawasan yang belum di-liputi oleh ranchangan pembenaan masjid. Penyertaan sedemikian itu dan ranchangan2 bagi menggerakkan masyarakat setempat kearah perkara2 ibadat dan berkebajikan sangat-lah membanggakan. Dan kebanggaan kita sebenar-nya ia-lah kerana kita mempunyai semangat berkebajikan serta berkemahuan pada mengekalkan semangat tersebut yang sememang-nya menjadi warisan bangsa kita zaman berzaman.

Kebanggaan kita juga ia-lah pada jumlah jemaah yang bersembahyang di-masjid2 pada setiap hari Jumaat dan Hari2 Raya. Pada hari tersebut ada masjid yang penoh sesak sa-hingga jemaah-nya melimpah keluar. Dalam pada itu pada waktu2 yang lain ia-itu bagi bersembahyang waktu chuma ada sa-bilangan kecil masjid sahaja mempunyai jemaah yang boleh di-katakan ramai sementara yang lain-nya hanya beberapa orang dan malah pernah chuma iman dan bilal dan sa-orang dua yang kebetulan singgah di-situ. Maka di-lihat dari segi ini, keramaian jemaah di-masjid2 pada hari2 Jumaat dan Hari2 Raya itu rupa-nya belum-lah mutlak menandakan orang ramai memberi perhatian dan menaruh minat kepada masjid sa-bagaiman sepatut-nya masjid itu berfungsi.

Kerajaan melalui jabatan yang berkenaan ada mengatorkan berbagai2 kegiatan menerusi masjid. Selain itu setengah2 jawatankuasa masjid ada juga menyusun ranchangan2 yang kesemua-nya bertujuan untuk 'menghidupkan' masjid dalam ertikata memberikan-nya suasana yang selayak-nya sa-bagai pusat masyarakat setempat melakukan perkara2 ibadat dan kebajikan sa-chara beramai2 termasuk-lah misal-nya mengadakan kegiatan2 yang bersifat keilmuan. Setakat ini kita maseh mengharapkan ranchangan2 yang di-ator itu berkesan bagi menarek orang ramai ka-masjid dan menaruh minat kepada kegiatan2-nya.

Perkara2 keugamaan yang sudah terang2 di-liputi oleh Kerajaan dalam ranchangan kemajuan negara dan penyertaan orang ramai di-dalam-nya menambahkan lagi harapan kita untuk melihat satu peningkatan dalam chorak dan bentuk kegiatan keugamaan. Masjid ada-lah selayak2 tempat untuk memusatkan kegiatan ugama yang melibatkan masyarakat setempat sa-chara tersusun dan lebih kerap yakni bukan semata2 bergantung kepada kegiatan suatu bermusim dan bersempena. Kita perchaya masaalah yang di-hadapi bukan sedikit. Saperti juga orang ramai menyedari betapa pehak2 berkenaan sudah bergerak dan menggembeling keupayaan kearah tujuan yang di-hajatkan. Dalam masa yang sama tentu maseh ada ruang2 bagi pemikiran2 dan penelitian menyusun ranchangan yang lebih kemas termasuk-lah penyusunan yang lebih rapi dalam tenaga di-semua masjid di-negeri ini.

Orang ramai sepatut-nya akan mengambil inisiatif kearah itu tidak sahaja bagi mendukung langkah2 yang di-buat oleh Kerajaan bahkan juga bagi chuba merumuskan suatu kegiatan masjid yang berterusan di-tempat dan di-kawasan masing2. Dengan demikian ia akan lebih memberi makna yang konkrit kepada penyertaan mereka dalam usaha Kerajaan membangun negara ini yang meliputi juga aspek2 ugama itu.

Terlebeh dahulu saya menguchapkan berbanyak2 terima kasih kepada Pemangku Pengetua Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, pensharah2 dan penuntut2 kerana menjemput saya hadir dan melakukan perasmian Musabaqah Membacha Al-Kor'an antara maktab2 dan sekolah2 menengah atas sa-negeri Brunei ini.

Kapada tetamu2 kehormat dan para hadirin, saya memohon izin untuk menunjukan ucapan ini kapada perkumpulan belia2 penuntut yang sedang menimba ilmu pengetahuan di-maktab2 dan di-sekolah2 menengah.

Penuntut sekalian: Bersempena dengan musabaqah membacha Al-Kor'an ini saya sukachita membentangkan bahawa di-dalam kitab suchi itu pada surah Al-Anfal ayat 60 terdapat satu pengajaran bahawa survival sesuatu kaum bagi hidup bersaing dengan lain2 umat, ada-lah terletak pada kekuatan. Kekuatan itu tidak-lah di-ukor semata2 pada perlengkapan persenjataan, bahkan apa saja yang membolehkan orang2 Islam menjadi umat yang kuat termasuk-lah pelajaran dan ilmu pengetahuan.

Di-suatu ayat yang lain, ada-lah jelas bahawa kitab suchi Al-Kor'an membayangkan kebangkitan sa-suatu umat lebeh banyak bergantung kapada golongan muda termasuk-lah pelajar2 saperti anda yang maseh menuntut di-sekolah2 menengah, belia2 ada-lah sa-benar-nya kunchi kekuatan bangsa-nya dan mereka-lah tunggak harapan yang menjadi pergantungan masyarakat pada menentukan masa hadapan negara yang lebeh maju dan terus berkembang.

Tanggung-jawab sa-demikian itu sa-benar-nya ada-lah suatu amanah besar di-bahu Awang2 dan Dayang2, oleh itu ada-lah jelas, bagi memikul kewajipan tersebut apabila tiba masa-nya, memerlukan keinsafan anda bahawa buat masa ini, tugas penuntut sa-lama mereka maseh di-bangku sekolah hendak-lah di-tumpukan pada usaha2 untuk berjaya di-bidang pelajaran, sebab tanggung-jawab sa-besar itu tidak akan terpikul melainkan jika Awang2 dan Dayang2 mempunyai kekuatan pula, dan kekuatan itu antara-nya ia-lah ilmu pengetahuan.

DUA PENYAKIT

Bila berchakap mengenai kemajuan pelajaran ini, Awang2 dan Dayang2 sa-patut-nya-lah menghindari dua perkara atau dua penyakit

yang biasa-nya tersembunyi, tetapi sa-benar-nya kedua-nya-lah yang menjadi sebab yang melemahkan kaum pelajar di-dalam bangku persekolahan.

Pertama : pada masa ini, di-mana negeri saja, sa-olah2 sa-bahagian pelajar menengah kurang bersemangat menghadapi pelajaran-nya dan sa-olah2 mereka kurang mengerti matalamat dan tujuan mereka belajar.

Kedua : Pada masa ini, di-mana2 negeri saja yang menghadapi kemundoran pelajaran, sa-olah2 sa-bahagian pelajar menengah kurang yakin kapada nasib kehidupan masa hadapan yang boleh di-ubah dan di-usai oleh usaha mereka sendiri.

Kedua2 penyakit ini kadang2 membiak melalui pengaruh, mithal-nya pengaruh kawan2 dan keadaan sekitar yang membawa kelalaian dan menyebabkan anda muak selalu bila berhadapan dengan pelajaran, kadang2 juga kedua2-nya berpuncha dari penglihatan mengenai kebebasan hidup yang tiada terbatas yang sa-olah2 menampakkan bahawa tiada lagi apa itu maksiat dan apa itu kebaikan, sehingga anda terpinga2 dan hilang pedoman untuk menilai seruan ka-jalan kebenaran, dan tanpa disedari sepenoh-nya semua gamitan2 keindahan dan keseronokan ini tiba2 saja mendamparkan anda kearah kekacauan jiwa, hilang-lah selera untuk menumpukan minat kearah pelajaran, lebeh dahshat lagi ia-lah bahawa kedua2 penyakit tadi kadang2 menyerang dari salah perkiraan di-mana kerap kali anda melihat kekayaan yang ada di-sekitar sa-seorang mudah saja mendatangkan kesejahteraan hidup walau pun tiada chukop ilmu penge-

BERIKUT ia-lah ucapan Awang Haji Abd. Saman bin Kahar, Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan Setiausaha Kerajaan, Brunei semasa merasmikan Musabaqah Membacha Al-Kor'an antara Maktab2 dan Sekolah2 Menengah Atas Sa-Negeri bertempat di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Jalan Tutong pada hari Ahad 24hb. Oktober, 1982.

BELIA2 KUNCHI KEKUATAN BANGSA

“.....mereka-lah tunggak harapan yang menjadi pergantungan masyarakat pada menentukan masa hadapan negara yang lebeh maju dan terus berkembang.”

tahuan, lalu datang-lah anggapan bahawa tiada-lah guna-nya leteh2 belajar, dan hilang-lah pendirian serta kurang-lah keyakinan pada masa hadapan, yang mana korban jangka pendek-nya ia-lah mengabaikan alam persekolahan.

Sikap kurang semangat dan kurang yakin akan masa hadapan itu sebenar-nya ada-lah berlawanan dengan harga diri sa-orang belia termasuk-lah pelajar2 yang muda remaja di-bangku2 sekolah, kerana nilai pemuda harapan bangsa dan pemuda tiang negara di-zaman yang serba maju ini tidak lagi di-ukor hanya pada ketangkasan fizikal atau lahiriah-nya, akan tetapi ada-lah di-ukor melalui empat perkara, ia-itu: keyakinan, keikhlasan, bersemangat dan keras usaha.

Keempat2 rukun ini sebenar-nya telah lama termuat sa-chara am di-dalam kitab suchi Al-Kor'an pada Surah Saba' ayat 46 hingga ayat 50, dan ia sepatut-nya akan terus menjadi senjata hidup belia, dan layak pula di-jadikan ubat pada menghindari penyakit kemundoran di-bidang pelajaran, kerana ingat-lah selalu bahawa pengharapan masyarakat kapada pelajar2 yang maseh muda untuk menyambung tamaddun bangsa ada-lah kerana belia sepatut-nya memileki keyakinan, keimanan yang lahir dari nurani yang cherdek, segar dan kukuh, anda sepatut-nya memileki keikhlasan yang menjelma dari hati yang murni dan sentiasa kental dengan harapan2 yang cherah, disamping semangat dan keazaman yang timbul dari perasaan yang bergelora di-sertai pula oleh sikap keras usaha yang berpuncha dari azam yang membara, di-mana kesemua-nya terkumpul

dan menjadi keistimewaan belia2 termasuk-lah Awang2 dan Dayang2 yang maseh di-bangku sekolah.

Oleh itu ada-lah bagi menjamin masa hadapan bangsa kita yang lebeh cherah, penuntut2 tidak punya pilihan lain, melainkan turut memikul peranan-nya pada menjayakan pelajaran di-negeri ini dengan keyakinan bahawa kekuatan kita terletak pada ilmu pengetahuan, semai-lah perasaan ikhlas belajar bagi maksud meneruskan kemajuan bangsa yang mesti pula di-tunaikan dengan keikhlasan, pupok-lah semangat yang tinggi dan kesungguhan dalam menimba ilmu pengetahuan kerana pembangunan bangsa pun tidak boleh di-laksanakan melainkan dengan penoh azam dan semangat, dan sa-baik2 jalan bagi menghindari penyakit kemundoran pelajaran ia-lah dengan sikap keras usaha, gigueh dan dedikasi, kerana apabila tiba masa-nya Awang2 dan Dayang2 memimpin bangsa dan negara, kehebatan anda tidak akan di-nilai dari kekuatan bermain kata2, tetapi ia-lah dengan usaha2 yang chekal dan bersungguh2.

Demikian-lah yang dapat saya petek sa-chara am dari kitab suchi Al-Kor'an mengenai survival bangsa yang di-per-tanggung-jawabkan kapada belia dan pelajar2 yang maseh muda melalui kekuatan ilmu pengetahuan serta penyakit di-sekitar-nya dan harga diri belia untuk menghindari-nya.

Maka dengan mendahulukan Bismillahir Rahmanir Rahim saya sukachita merasmikan Musabaqah Membacha Al-Kor'an antara maktab2 dan sekolah2 menengah atas sa-negeri Brunei ini.



Yang Teramat Berhormat Penasehat Umom Kebawah DYMM, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa menyampaikan Pingat Indah Kerja Baik — PIKB kepada Awang Metusin bin Haji Ahmad (atas) dan Pingat Kerja Lama kepada Awang Mohd Said bin Ismail (bawah).



306 orang menerima Pingat2 Kehormatan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Wad-aulah telah berkenan mengurniakan Pingat2 Kehormatan Negeri Brunei kepada 306 orang pegawai dan kakitangan Kerajaan Baginda.

Majlis penyampaian Pingat2 tersebut telah disempurnakan oleh Yang Teramat Berhormat Penasehat Umom Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa bin Datu Perdana Menteri Dato Laila Utama Awang Haji Ibrahim bagi pehak Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei. Majlis Penyampaian pingat tersebut di-adakan di-Dewan Persantapan Lapau di-sini pada hari Rabu minggu lalu.

Dari jumlah tersebut sara-mai 35 orang menerima Pingat Indah Kerja Baik — PIKB; 34 orang

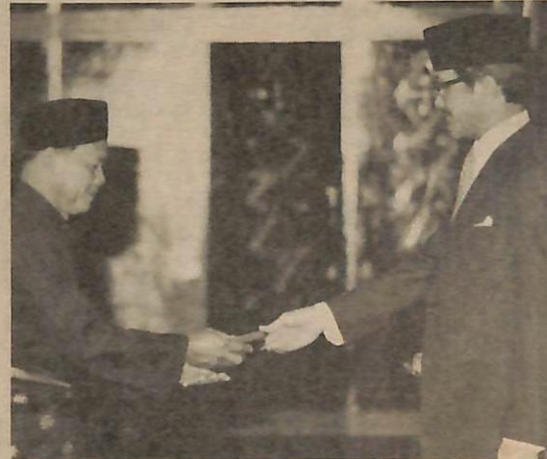


YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Speaker Majlis Mashuarat Negeri, YAM Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin, YB Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd Rahman, Mufti Kerajaan, YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, YB Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin dan Kadzi Besar, Y.B. Pehin Datu Iman Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abd Hamid ketika hadir di-majlis tersebut.

menerima Pingat Jasa Kebaktian — PJK dan 237 orang menerima Pingat Kerja Lama.

Majlis tersebut di-akhiri dengan bacaan do'a selamat yang di-bacakan oleh Kadzi Besar, Y.B. Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abd. Hamid bin Bakal.

Hadhir di-majlis tersebut ia-lah YAB Pemangku Menteri, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Speaker Majlis Mashuarat Negeri, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin, YB Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib, Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria, Pehin2 dan Pegawai2 Kanan Kerajaan.



Yang Teramat Berhormat Penasehat Umom Kebawah DYMM menyampaikan Pingat Kerja Lama kepada Awang Haji Basuni bin Jaafar.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 168 orang penuntut yang telah lulus kursus pengajian tahun 1979-1982 dari Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah akan menerima sijil mereka dalam Majlis Konvokeshen di-Dewan Jubli Perak, maktab tersebut pada hari Sabtu 6hb. Nohember jam 8.15 pagi.

Majlis penyampaian sijil tersebut akan di-lakukan oleh Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd. Taib.

Berikut ia-lah penuntut2 yang akan menerima sijil pada hari tersebut:—

1979-82 GURU2 SEKOLAH MENENGAH ALIRAN INGGERIS

Dy. Hasnah bte Tengah/Aw. Tangah, Dy. Lim Le Shee, Dy. Rokiah Tia @ Rokiah bte Jair, Dy. Rusni bte Sulaiman, Dy. Salmiah bte Awang Ladi, Dy. Tainun bte Hj. Puasa, Dy. Tijah bte Hj. Puasa, Aw. Ismail bin Serudin, Aw. Mohd. Hassan bin Hj. Marsal, Aw. Taif bin Hj. Gharif, Dk. Aminah Pg. Hj. Abas.

Majlis Konvokeshen ke-X Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah

Dy. Ardinah @ Buang Othman, Dy. Armah bte Adam, Dy. Aisah bte Jaafar, Dy. Sadiyah bte Abang, Dy. Safiah Asnawi, Dy. Susie Thane Oi Fang, Aw. Adil bin Rayun, Aw. Mohammad Zakaria bin Matnor, Aw. Sahari bin Apang, Aw. Sallehkin bin Hj. Abd. Kadir, Aw. Ten Sin Teh, Dy. Winny bte Hj. Suhaili.

1979-82 GURU2 SEKOLAH MENENGAH ALIRAN MELAYU

Dy. Jamilah bte Sulaiman, Dy. Hjh. Radiah bte Hj. Mat Said, Dy. Sijjah bte Talip, Dy. Suhana bte Ramlee, Dy. Zainah bte Jikeria, Aw. Abd. Rahman Mahali, Aw. Ahmad bin Hj. Tudin, Aw. Ahmad bin Bakar, Aw. Chin Soi San/Semin.

Aw. Daud bin Akup, Aw. Hassan bin Mohd. Yusof, Aw. Isa bin Duraman, Aw. Isak bin Bahar, Aw. Jadh bin Tempirrit, Aw. Jigan anak Inin, Aw. Kula bin Md. Noor, Aw. Kun-

chang/Kamis bin Tuah, Dy. Mastini P.O.K.L.W. Dato Paduka Aw. Hj. Mohd. Salleh.

1979-82 GURU2 SEKOLAH PERSEDIAAN INGGERIS

Dy. Aisah/Normah bte Mohd. Daud, Dy. Asni bte Abdullah, Dy. Halimah bte Duraman, Dk. Jabidah bte Pg. Sulaiman, Dy. Jawayah bte Hj. Batang, Dy. Katijah bte Idris, Dy. Ma'ani bte Amat, Dy. Marian bte Hj. Udin, Dy. Noor Al'ain bte Ahmad, Dy. Hjh. Norhayati bte Hj. Abdullah, Dy. Rafiah bte Hj. Tamam, Dy. Rosni bte Azahai.

Dy. Rusni bte Md. Daud, Dk. Salamah bte Pg. Ahmad, Dy. Sinah bte Jumat, Aw. Abd. Hisab bin Haji Zainal Abidin, Aw. Ali bin Talip @ Mustapha, Aw. Kahar bin Hassan, Aw. Mohd. Alli Sabri bin Hj. Aw. Besar, Aw. Mursidi bin Aw. Taha, Aw. Rahim bin Taha, Aw. Yahya bin Nayan, Dy. Fadil bte Hj. Md. Amjah, Dy. Armah bte Hj. Bakri, Dy. Fatimah

bte Ahmad, Dy. Halimah bte Mohammad.

Dy. Hjh. Jaimah bte Hj. Bungsu, Dy. Jijah bte Othman, Dy. Limah bte Omar, Dy. Maimun bte Hj. Latif @ Hj. Latif, Dy. Marimah bte Hj. Ghani, Dk. Norah Pg. Hashim, Dy. Norisah bte Salleh, Dy. Noriah anak Junaidi, Dy. Rosemawati bte Abd. Rahman, Dy. Rosni Zainal @ Masgol, Dy. Sa'erah bte Hj. Abd. Hamid, Dy. Sapiah bte Ismail, Dy. Sinah bte Nayan @ Sainah.

Dy. Zaleha bte Hj. Mohammad, Aw. Hashim bin Hj. Sapor @ Hj. Sapor, Aw. Junaidi bin Hj. Abd. Rahman, Aw. Masjidi bin Md. Yusoff, Aw. Mohd. Taha bin Metali, Aw. Nasir bin Metali, Aw. Rosli bin Akup, Aw. Umar Ali bin Ismail, Ak. Zahari bin Pg. Ahmad, Dy. Asmah bte Abd. Hadi, Dy. Dang Pulot bte Musim, Dy. Hasmah bte Osman/Othman, Dy. Jamilah bte Md. Salleh, Dy. Kasmah bte A. Harun, Dy. Khaairani bte Salleh.

Dy. Linah bte Tarapan, Dy. Malai Rabbiah Seikh Nikman, Dy. Nikmah bte Kamis @ Nakmah, Dy. Norhani bte Mudim Hj. Bakar, Dy. Sadiyah bte Othman, Dy. Siti Ajara bte Kassim, Dy. Zahara bte Bichu, Dy. Zauyah bte Mohd. Yusoff, Aw. Ismail bin Metusin @ Md. Husain, Aw. Junaidi bin Kula, Aw. Mohamad bin Abd. Hamid, Aw. A. Maksin bin Abd. Rahman, Aw. Naweh bin Pisi, Aw. Sameon bin Jaya, Aw. Yahya bin Aw. Aji, Aw. Zulklipl bin Ladis.

1979-82 GURU2 SEKOLAH RENDAH ALIRAN MELAYU

Dy. Ajijah bte Jamudin, Dy. Alimah bte Ali, Dy. Dang Niah bte Jambu, Dy. Jaiton bte Jumil, Dy. Jauyah bte Hj. Jaafar, Dy. Midah bte Hassan, Dy. Maisalamah bte Hj. Bahar, Dy. Mina bte Tassan, Dy. Teliah bte Md. Noor, Dy. Zaitun bte Mohd. Noor, Aw. Abu Bakar bin Aji, Aw. Dahlan bin Hj. Momin.

Aw. Halangan/Igoh bin Riah, Aw. Jumat bin Tamin, Aw. Junaidi bin Siput, Aw. Kumuti bin Lintang, Aw. Mai Yusoff bin Adi, Dy. Ambunai bte Md. Tapa, Dy. Antai anak Ambun, Dy. Fatimah bte Besar, Dy. Hasimah bte Md. Noor, Dy. Jaharah bte Randah, Dy. Julia bte Hj. Abd. Hamid, Dy. Jarah bte Abd. Wahab, Dy. Lee Pek Kiwa.

Dy. Masni bte Asat, Dy. Miga bte Hj. Kamis, Dy. Munah bte Mambang, Dk. Nooraini bte Pg. Ghani, Dy. Nauyah/Nyuyah bte Sumin, Dy. Ramlah bte Mohamad Nor, Dy. Rosenah bte Awang Bakar, Dk. Safiah bte Pg. Othman, Dy. Siah bte Lahir, Dy. Siti Pasah bte Abd. Rahman, Aw. Ali bin Kamar, Aw. Ang Hua Lam, Aw. Kamal bin Bugal, Aw. Marali bin Hj. Mohammad Salleh, Dy. Ambun bte Omar, Dy. Fatimah bte Md. Yassin.

Dy. Hajjah Isah bte Pengarah Hj. Jari, Dy. Jalaia bte Md. Noor, Dy. Jamilah bte Marzan, Dy. Jariah bte Noordin, Dy. Maliah

bte Manai, Dy. Masni bte Bali, Dy. Napsiah bte Hj. Mohamad, Dk. Normah bte Pg. Tuah, Dy. Rukiah bte Hj. Gharif, Dy. Salmah bte Mohamad, Dy. Sintan bte Hj. Asit, Dy. Zaliliha bte Othman Bek, Aw. Ali Hassan bin Othman, Aw. Jarudin bin Yahya, Aw. Libau anak Manai, Aw. Sambut bin Tarang.

1978-81 GURU2 SEKOLAH MENENGAH ALIRAN MELAYU

Dyg. Aminah bte Hj. Kadir, Aw. Abu Bakar bin Abd. Rahman, Aw. Adanan bin Hj. Abd. Mohin, Aw. Adi bin Jumat, Ak. Sariffudin bin Pg. Hj. Damit.

1978-81 GURU2 SEKOLAH PERSEDIAAN INGGERIS

Dy. Hosinah Haji Mohd. Salleh, Aw. Matusin bin P.O.K. Sura Tuba dan Dy. Rukiah bte Nasar.

1978-81 GURU2 SEKOLAH RENDAH ALIRAN MELAYU

Aw. Hamzah bin Md. Nor, Aw. Md. Yamin bin Jaafar.

1977-80 GURU SEKOLAH RENDAH ALIRAN MELAYU

Dy. Nawati Haji Karim/Taha.

1976-78 GURU SEKOLAH INGGERIS

Aw. Tahamat bin Ahad.

1980-1982 KURSUS DALAM PERKHIDMATAN BAGI PENOLONG2 PENGAJAR TEKNIKAL

Aw. Razali bin Hj. Kamis, Aw. Hamzah bin Hj. Jaafar, Pg. Azahar bin Pg. Hj. Mahmud dan Aw. Johaini bin Hj. Abu Bakar.

ILMU SHARA'

Al-Allamah Ar-Rabbani Al-Imam Al-Faqih Al-Hafiz Abu Zakaria Muhyiddin Ibnu Sharaf An-Nawawi mengatakan dalam Kitab Al-Majmu' Sharhul Mahazzab bahawa ilmu shara' itu terbahagi kepada tiga bahagian:

1. Fardhu 'Ain ia-itu orang Mukallaf belajar akan perkara2 yang tiada dapat tiada yang wajib di atas-nya membuat akan-nya seperti belajar kaifiyah mengambil ayer sembahyang, kaifiyah mengerjakan sembahyang dan lain-lain lagi yang sa-umpama-nya, dan erti Fardhu 'Ain ini: Di-tanggongkan oleh Ulama2 Hadith akan sa-buah hadith yang di-riwayatkan dalam Musnad Abu Ya'ala Al-Musili daripada sahabat Anas daripada Nabi (Sallallahu 'Alaihi Wasallam) sabda baginda yang maksud-nya: "Menuntut ilmu itu fardhu atas tiap2 orang Islam." Hadith ini sa-kali pun tiada thabit ada-nya tetapi erti-nya ada-lah betul pada Shara'.

Ada pun asal (pokok) yang di-wajibkan dalam Islam dan perkara yang berhubung dengan aqidah, chukup-lah orang Islam yang Mukallaf itu percha-

PENDIDEKAN DALAM ISLAM

Siri Ke-156

yakan segala apa yang dibawa oleh Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wasallam) dan beri'tikad dan memegang dengan i'tikad dan pegangan yang jazim serta putus di-dalam perkara itu.

DASAR I'TIKAD

Jikalau ia menaruh shak dalam sa-suatu dari dasar dan asal i'tikad Islam, maka wajib ia belajar akan dalil2 yang di-susun oleh Ahlul Kalam dan Ulama Tauhid.

Ada pun perkara jual-beli dan nikah kahwin atau yang sa-umpama kedua-dua-nya tiada-lah wajib pada mula-nya, tetapi siapa yang hendak berju-

al-beli dan melakukan nikah kahwin dan lain-lain sa-umpama kedua-dua-nya, mesti-lah ia belajar akan kaifiyat2-nya dan sharat2-nya. (Perkara jual-beli, jualan2 yang ada riba, hutang, sewa-menyeewa, bergadai, berwakil, pinjam-meminjam, mengupah, beri-memberi, sedekah, hadiah, wakaf, mene-roka tanah, tanah penguasaan awam, wasiat, ikrar, dan pesaka, dan perkara pinang-meminang, akad nikah, giliran, talak, faskah, khulu', rujuk, nafkah dan khadznanah dan lain-lain perkara yang berkenaan, telah di-sebutkan dalam kitab2 Fiqh seperti dalam kitab Mutla'ul Badrain).

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.,
P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti.

KEWAJIPAN
MUKALLAF

Orang Mukallaf itu mesti mengetahui mana perkara yang halal dan mana perkara yang haram dari makanan, minuman, pakaian dan lain2 lagi yang akan di-hadapi atau di-tempoh-nya dalam masa hayat-nya, mesti ia mengetahui hukum bergaul melayani isteri, kira-nya ia ada beristeri, dan mesti ia mengetahui hak2 hamba sahaya kira-nya ia ada mempunyai hamba sahaya.

Berkata Al-Imam Ash-Shafie dan Ulama Shafi'e-ya (Rahimahumullahu Ta'ala): mesti-lah di atas bapa dan ibu itu mengajar

anak2 mereka yang kecil akan perkara yang mesti mereka tempoh sa-lepas mereka baligh kelak, hendak-lah wali (penguasa) kanak-kanak itu mengajar perkara2 taharah (berchuchi) sembahyang, puasa dan perkara2 sa-umpama itu, dan hendak-lah wali menerangkan perkara haram zina, lewat, menchuri, minum arak, bohong, mengumpat dan lain sa-umpama itu, dan hendak-lah wali itu menerangkan bahawa apabila baligh sa-seorang itu, maka ia telah masuk dalam taklif bertanggong-jawab dalam perintah2 Allah dan larangan2 Allah, dan hendak-lah wali itu menerangkan perkara yang menjadikan sa-

seorang kanak-kanak itu baligh. Mengajar kanak-kanak akan perkara yang tersebut di atas ini wajib ia-lah menurut Nas Al-Imam Ash-Shafi'e dalam kitab-nya 'Al-Ummu' begitu juga wajib di atas wali kanak-kanak itu mengawal harta kanak-kanak itu.

Ada pun perkara yang sunnat, maka wali kanak-kanak itu mengajar akan perkara2 yang lebeh dari perkara2 yang di atas ini seperti mengajar Al-Kor'an, mengajar Ilmu Fiqh mengajar ilmu adab dan akhlak.

WALLAHU A'ALAM
(Bersambung)

Perasmian Masjid Kampung Sungai Hanching

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dalam usaha Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia mengukuhkan dan memesatkan lagi perkembangan agama Islam di-negeri ini, banyak projek telah di-laksanakan dengan jaya-nya. Salah satu projek tersebut ia-lah memperbanyakkan pembinaan Masjid2 di-seluruh negeri.

Baru2 ini sa-buah Masjid telah siap di-bena di-Kampung Sungai Hanching Jalan Muara, Brunei. Pembinaan bagi Masjid ini menelan belanja sa-banyak \$818,201.00 yang kesemua-nya di-tanggung oleh Kerajaan. Masjid ini

terletak di-sa-bidang tanah sa-luas sa-tengah ekar yang telah di-wakafkan oleh Awang Haji Mohamad bin Tali ia-itu salah sa-orang dari penduduk Kampung Sungai Hanching.

Masjid tersebut telah disiapkan pada 18hb. Jun, 1982 yang lalu dan telah dapat di-gunakan oleh umat Islam di-Kampung tersebut. Masjid itu mula di-bena pada 10hb. Oktober, 1982. Mengenai bentuk Masjid ini ia di-buat dua tingkat ia-itu tingkat kedua terletak di-kiri kana bahagian dalam Masjid tersebut. Ia di-anggar kan boleh menampung sa-

ramai lima ratus hingga ka-enam ratus orang jemaah, dan mempunyai sa-buah bilek di-jadikan Pejabat Imam, sa-buah Setor, beberapa buah tandas dan tempat berwudhu' serta sa-buah Khutub Khanah.

Majlis Pembukaan rasmi Masjid tersebut akan di-sempurnakan oleh Pemangku Setiausaha Kerajaan Brunei ia-itu Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awg. Abdul Rahman bin Dato Setia Awg. Haji Mohd. Taib pada hari Juma'at 12hb. Nobember, 1982 bersamaan 25hb. Muharram, 1403 jam 12.00 tengahari.



Awg. Petherus Anak Siangin ketika melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan YDM Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin.

Dua orang lagi memelok ugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang pemuda Iban telah memelok ugama Islam baru2 ini dalam dua Majlis Peng-Islaman yang di-langsungkan berasingan di-sini.

Petherus Anak Siangin, berusia 15 tahun telah memelok ugama Islam dalam majlis yang berlangsung di-rumah S/Sgt Awg. Bongso bin Ismail, yang mana juga di-serikan dengan Majlis Berdzikir. Beliau kini di-kenali sa-bagai Awang Muzaffar Shah bin Abdullah.

Sementara itu, Layon Anak Kayan yang berusia 22 tahun memilih nama Islam-nya sa-bagai Awang Johan bin Abdullah, setelah melafadzkan ikrar Islam-nya di-Majlis peng-Islaman yang berlangsung di-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini.

Kedua-dua saudara baru itu telah melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin.



Enam orang pegawai kanan Polis Diraja Brunei kini berada di-Malaysia untuk membuat lawatan dan mempelajari pengendalian angkatan polis yang lebeh besar dan berpengalaman.

Rombongan yang di-ketuai oleh Penolong Pesuruhjaya Polis, Dato Haji Ismail bin PDPD Haji Abd. Rahim ada-lah terdiri dari Pemangku Penolong Pesuruhjaya Polis, Dato Haji Abd. Rahman bin Haji Awg. Besar, penguasa YAM Pengiran Indera Perkasa Pengiran Haji Hamdan bin Pg Haji Ismail, Penguasa Kevin Fung, Penguasa Dato Abd. Rahman bin Abd Hamid dan Pemangku Penguasa Yahya bin Haji Tinggal.

Sa-masa berada di-sana rombongan tersebut akan melihat sa-chara dekat dalam segi pengendalian latehan2 dan Pentadbiran pasokan Polis Hutan Pasokan Polis Laut dan juga maktab2 dan sekolah latehan Polis.

Mereka di-jadualkan pulang ka-Brunei pada 28hb. Nobember ini.

CHUAI TUNAIKAN T-JAWAB MERUGIKAN DIRI SENDIRI

MARI-LAH kita sama2 bertakwa kepada Allah Ta'ala dengan sebenar2-nya ia itu dengan melazimkan taat mengerjakan amal ibadat terutama sekali ibadat sembahyang fardhu lima waktu sa-hari sa-malam dan patoh kepada segala surohan2-Nya serta menjauhi apa2 jua yang dilarang-Nya.

Dalam kehidupan kita di-atas dunia ini selalu benar kita dapat orang yang chuai itu mendapat kerugian bahkan kerugian itu bukan hanya terkena kepada diri-nya sa-orang malahan kadang2 menimpa juga kepada orang lain. Mithal-nya sa-orang pemandu kereta yang chuai kadang2 boleh melanggar kereta orang lain. Akibat-nya bukan sahaja diri-nya chedera atau mati dan kereta-nya rosak binasa, bahkan kereta yang terkena langgar itu pun rosak dan para penumpang-nya juga mendapat kemalangan samada chedera atau pun mati.

CHUAI

Sa-orang pelayan pejabat mithal-nya yang chuai dalam tugas-nya sa-umpama lambat mengespos surat2 pejabat atau lambat menghantar-nya kepada orang yang ditujukan kepada-nya surat itu, boleh mengendalikan kelichinan pentadbiran pejabat-nya. Akibat-nya bukan saja pelayan itu sendiri mendapat kerugian jika sekira-nya ketua pejabat-nya mengambil tindakan, bahkan pejabat itu sendiri dengan sekalian pegawai2 dan kaki tangan-nya mendapat nama yang kurang baik di-sebabkan ujud-nya kelemahan tersebut.

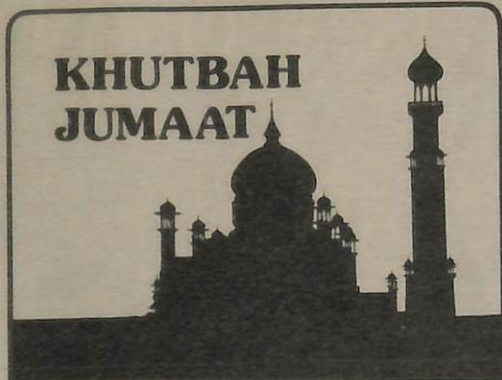
Sa-orang doktor mithal-nya yang chuai dalam memberikan rawatan kepada pesakit-nya, boleh pula mendatangkan bahaya kepada pesakit itu samada sakit-nya bertambah terok atau membawa maut kepada-nya. Akibat-nya nama doktor itu sendiri boleh terjejas dan

nama jabatan-nya juga turut terlibat. Kalau doktor itu merupakan klinik persendirian boleh jadi perniagaan-nya akan mendapat kerugian bila mana orang ramai tidak lagi suka mendapatkan perkhidmatan2-nya, dan kerugian-nya jadi lebeh besar apabila ia-nya sendiri di-bawa ka-hadapan pengadilan mahkamah dan ia di-hukum kerana kechuaian-nya itu.

AKIBAT BUROK

Begitu-lah tuan2 sa-kadar beberapa mithal yang boleh berlaku ditengah2 kehidupan kita dalam apa2 jua lapangan tugas dan pekerjaan baik di-peringkat rendah atau tinggi jika para petugas itu chuai dan tiada berhati2 dalam bersungguh2 dalam menjalankan tugas dan menunaikan tanggungjawab-nya pasti ada2 sahaja akibat burok yang boleh berlaku. Begitu-lah juga hal-nya jika kita orang2 Islam chuai dan tiada menunaikan tanggungjawab terhadap Allah Ta'ala dengan betul, akibat-nya sendiri-lah pula akan menanggung bila mana Allah Ta'ala menurunkan bala benchana ka-atas diri-nya baik sa-waktu hidup di-dunia atau di-akhirat, dan bala benchana itu boleh juga di-kenakan sa-chara menyeluruh kepada orang lain di-atas dunia di-sebabkan perbuatan orang yang jahat itu tadi.

Berapa ramai dari umat Islam yang maseh jahil akan hukum2 ugama Islam akibat chuai daripada menuntut ilmu2 ugama yang wajib dituntut itu. Kerana chuai dalam mempelajari ilmu2 ugama itu maka ada pulalah orang2 kita yang maseh tiada pandai mendirikan sembahyang fardhu lima waktu. Dan kerana kechuaian dari menuntut ilmu ugama itu dari sejak umur muda lagi akibat-nya ada pula di-antara umat Islam terpaksa menanggung hutang sembahyang fardhu sa-



lama berpuluh2 tahun, pada hal dalam negeri sendiri sudah demikian luas di-bukakan peluang2 belajar ugama baik di-peringkat sekolah, atau kelas2 dewasa Kor'an atau ugama, atau belajar kepada guru2 ugama atau kepada orang2 yang alim yang tahu hukum2 ugama.

PELUANG BELAJAR

Ketahui-lah oleh tuan2 bahawa jikalau kita maseh jahil tentang hukum ugama yang di-wajibkan kita menuntut-nya baik tentang Tauhid, Ilmu2 halal dan haram, dan tentang ilmu2 yang berkaitan dengan akhlak dari segi ajaran Islam, maka kita tiada-lah dapat berdaleh di-hadapan Allah di-akhirat kelak bahawa kita ada-lah sa-bagai orang jahil dan tiada dapat mendirikan sembahyang atau membuat lain2 ibadat dan kebajikan. Daleh kita itu pasti tidak akan di-terima oleh Allah Ta'ala kerana segala peluang belajar telah pun terbuka sa-waktu hidup di-atas dunia. Diri kita sendiri-lah yang bersalah kerana tiada menghiraukan kewajipan kita menuntut dan belajar ilmu ugama. Sedangkan dengan ilmu itu-lah kita dapat beramal ibadat dengan betul dan sah, dan dengan ilmu itu-lah kita dapat menambahkan

takwa kepada Allah Ta'ala yang membawa kita hidup selamat dan bahagia di-dunia dan di-akhirat.

Firman Allah Ta'ala di-dalam Surah Al-Ansar kira2 maksud-nya:

"Demi masa! Sesungguh-nya manusia itu ada-lah sentiasa di-dalam kerugian, kechuali orang2 yang beriman dan melakukan amal saleh, dan mereka pula berpesan, dengan kebenaran yang meliputi soal2 iktikad, tutor kata dan perbuatan, dan berpesan2 dengan sabar dalam menjalankan surohan2 Allah dan meninggalkan larangan2-Nya."

Oleh yang demikian kalau kita tiada mahu mendapat kerugian hidup di-dunia dan di-akhirat wajib-lah kita menunaikan segala tanggungjawab dan tugas kita baik terhadap Allah Ta'ala atau terhadap manusia dengan betul dan bersungguh2 serta sentiasa beriman kepada Allah dan apa jua yang di-wajibkan kita beriman dengan-nya. Dan jangan-lah pula kita lalai dalam menyuruh orang2 lain berbuat kebaikan dan menjauhi segala larangan Allah serta bersabar dalam menghadapi apa2 jua kesulitan dan kepayahan dalam menunaikan segala tanggungjawab itu.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 3hb Nohember, 1982 hingga kahari Selasa 9hb Nohember, 1982 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
3hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05	
4hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05	
5hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05	
6hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.22	4.34	4.49	6.06	
7hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.22	4.34	4.49	6.06	
8hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.22	4.34	4.49	6.06	
9hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.22	4.34	4.49	6.06	

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

Sembahyang kunchi shorga

Kedudukan ibadat sembahyang dalam ugama Islam tidak dapat di-tandingi ketinggian-nya atau mertabat-nya oleh apa2 jua ibadat, kerana itu-lah ia di-sifatkan sa-bagai tiang ugama dan kunchi shorga. Mengapa di-katakan demikian? Sebab ibadat sembahyang ini-lah mula2 akan ditanya di-hadapan Allah s.w.t. di-hari kandila.

Kita tentu telah mengetahui dan juga melihat bahawa kematian itu tetap datang-nya, sa-sudah mati kita akan dihidupkan semula untuk menghadapi kira bichara terhadap amalan2 yang kita lakukan sa-masa kita hidup di-dunia, pada masa itu-lah hanya ada dua jalan yang terbentang di-hadapan kita ia-itu jalan menuju ka-shorga dan jalan menuju ka-neraka. Jadi barang siapa yang ingin masuk ka-shorga, maka ia hendak-lah membawa kunchi shorga dan kunchi shorga itu ia-lah sembahyang. Tetapi bagaimana-kah ia akan di-benarkan masuk ka-shorga jika ia tidak membawa kunchi-nya? (tidak mengerjaka n sembahyang). Ini-lah persoalan yang perlu kita jawab sendiri.

DI-WAJIBKAN

Ibadat sembahyang telah di-wajibkan dengan perintah langsung dari Allah s.w.t. kepada Rasul-Nya Nabi Muhammad s.a.w. di-Sidratul-Muntaha pada malam Isra'. Pada mula-nya ibadat sembahyang itu di-wajibkan sa-banyak 50 waktu dalam sa-hari sa-malam, tetapi dengan Rahim dan Kasehan Allah s.w.t. akhir-nya di-kurangi menjadi 5 waktu sahaja dengan nilai pahala-nya menyamai 50 waktu.

Lantaran keistimewaan yang di-berikan oleh Allah Ta'ala itu-lah ibadat sembahyang melebehi mertabat segala ibadat yang lain dan perlu di-dahulukan sa-belum melakukan pekerjaan yang lain.

Sembahyang itu juga boleh menghapuskan dosa. Ini jelas di-terangkan bersandarkan kepada maksud sa-buah Hadith Rasulullah s.a.w. yang di-riwayatkan oleh Abi Sa'id Al-Khudri yang bermaksud bahawa: 'Lihat-lah oleh mu, jikalau

Bingkisan minggu ini

sa-seorang yang bekerja dengan kuat-nya, dan ada terdapat lima buah sungai di-antara rumah-nya dengan tempat kerja-nya itu, maka apabila ia bekerja di-tempat pekerjaan-nya itu kotor atau berpeloh, maka sa-tiap kali melalui sa-buah sungai, maka ia pun mandi sudah tentu tidak akan tinggal sa-barang kekotoran di-badan-nya, demikian-lah hal-nya dengan sembahyang, sa-tiap kali sa-seorang itu mengerjakan dosa (dosa kechil) kemudian orang itu bersembahyang dan berdoa serta memohon keampunan, maka Allah s.w.t. memberikan keampunan kepada-nya terhadap dosa yang terdahulu.'

SATU KEWAJIPAN

Begitu-lah keadaan-nya tamsil ibarat bagi orang2 yang melakukan ibadat sembahyang. Jelas-nya ibadat sembahyang itu ada-lah satu kewajipan yang perlu untuk kebersihan jiwa rohani dan jasmani dan munafaat-nya ada-lah untok kebaikan di-dunia dan di-akhirat. Ini-lah kewajipan manusia sa-laku hamba yang hina terhadap Khalik-nya (Tuhan yang menjadikan-nya) saper-timana firman Allah s.w.t. dalam Al-Ko'ran Surah Az-Zariat ayat 56, yang bermaksud kira2: "Dan Aku tidak menchiptakan Jin dan Manusia, melainkan supaya mereka menyembah-Ku." Dan ingat-lah bahawa-nya sembahyang itu sa-olah2 sa-bagai batu sempadan di-antara kafir dengan iman saper-timana menurut hadith Rasulullah s.a.w yang di-riwayatkan oleh Jabir bin Abdullah yang bermaksud: 'Di-antara kafir dan iman itu ia-lah men-ginggalkan sembahyang.'

Oleh itu untok menjadi sa-orang mukmin yang benar2 taat kepada Allah, maka hendak-lah kita masuk ka-dalam sempadan iman ia-itu dengan mendirikan sembahyang.

Majlis Penyampaian Derma

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua majlis penyampaian untok Tabong Anak2 Yatim Negeri Brunei telah berlangsung di-Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan di-sini pada 26hb. Oktober lepas. Derma tersebut telah di-sampaikan kepada Dayang Zaleha bte Haji Mohiddin. Pemangku Ketua Pegawai Kebajikan Masharakat

Derma sa-jumlah \$330.000 telah di-terima dari penduduk2 Kampong Sungai Besar yang telah di-sampaikan oleh Pengiran Haji Mohammed bin Pengiran Sunting. Manakala derma sa-jumlah \$500.00 telah di-terima dari Awang Hamdani bin Tamin dan keluarga dari Kampong Sungai Besar.



PERSATUAN ISTERI PEGAWAI2 K'JAAN AKAN DI-TUBOHHKAN



Datin Edah bte Haji Mohd. Noor (paling atas) ketika berucap sementara gambar atas menunjukkan sa-bahagian dari isteri pegawai2 Kanan Kerajaan yang hadir di-majlis tersebut.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu Majlis Perjumpaan Isteri Pegawai2 Kerajaan telah di-adakan petang Juma'at lalu, 22hb. Oktober, di-Dewan Kuliah Bangunan Peringatan Churchill di-sini, bagi membincangkan rancangan menubuhkan satu persatuan 'Badan Kebajikan Isteri2 Pegawai Kerajaan.'

Isteri Pemangku Setiausaha Kerajaan, Datin Edah bte Haji Mohd. Noor, ketika berucap di-majlis itu berkata, "Dengan sifat-nya sa-bagai Badan Kebajikan maka keahlian-nya ada-lah khusus untuk isteri2 pegawai2 Kerajaan tanpa mengira bangsa, agama mereka dan tanpa apa2 sekatan meski pun mereka itu sudah menjadi ahli kapada badan2 yang lain."

Menyentuh mengenai tujuan penubuhan badan itu, Datin Edah menjelaskan bahawa ia-nya antara lain untuk mengeratkan lagi silaturahmi di-kalangan isteri2 pegawai2 Kerajaan dan melahirkan persefahaman dan kerjasama dalam berpersatuan pada menyumbangkan khidmat bakti mereka kapada masyarakat.

Sa-lain dari itu, tambah isteri Pemangku Setiausaha Kerajaan itu, ia-nya

juga bertujuan bagi meninggikan lagi pengetahuan dan kefahaman serta pengalaman para isteri dalam berbagai bidang dengan chara yang bersesuaian tanpa menyalahi undang2 negeri dan agama, serta berusaha pada meninggikan rasa penghargaan dan pengetahuan mengenai tradisi kebudayaan dan adat istiadat Brunei.

Datin Edah seterusnya menyuarakan harapan supaya langkah menubuhkan satu badan itu tidak akan menimbulkan salah sangka masyarakat, terutama dari pemimpin2 dan juga ahli2 badan wanita yang telah sedia ada.

"Kelahiran badan ini bukan-lah menunjukkan satu tanda perpechahan atau perlumbaan yang tidak sehat di-antara kita. Malah dengan tujuan2-nya yang tersendiri dan keahlian-nya yang mana terhad kapada isteri2 pegawai2 Kerajaan adalah bertujuan melengkapi usaha badan2 yang ada dan 'establish' itu," jelasnya.

Majlis hari itu juga dibukakan bagi isteri2 pegawai Kerajaan yang hadir mengemukakan usul2 atau chadangan yang akan di-jadikan panduan bagi menghalusi perlembagaan badan yang akan di-daftarkan itu. — A.P.

Sejarah rengkas Masjid Kg. Labu Estate

TEMBURONG. — Pembukaan rasmi Masjid Mukim Labu telah pun disempurnakan oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain pada hari Isnin lepas sempena menyambut kedatangan awal tahun baru Hijrah 1403.

Majlis tersebut juga telah di-selajorkan dengan bacaan Surah Yassin dan doa akhir tahun yang diketuai oleh Imam Masjid, Awang Ahmad bin Haji Tengah.

Bangunan masjid yang baru di-rasmikan itu berharga \$278 ribu atas perbelanjaan kerajaan Kebawah DYMM. Projek pembenaan-nya bermula pada tahun 1981 dan siap menjelang hujung tahun itu juga. Bagaimana pun masjid ini telah mula digunakan pada hujung bulan Disember tahun lepas.

Kadhi Daerah Temburong, Awang Tassim bin Akim dalam ucapan alu2an-nya di-majlis itu menyatakan bahawa mukim tersebut telah mempunyai masjid-nya sendiri yang di-bena atas inisiatif penduduk2 di-situ pada tahun 1920an

dengan hanya beratap daun nipah, berindingkan kajang dan berlantaikan buloh.

Hanya pada tahun 1930, menurut-nya baru-lah Mukim Labu mendapat sa-buah masjid baru yang di-bena atas perbelanjaan kompeni. Masjid tersebut telah di-buka rasmi oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Imam Haji Mokti bin Haji Nasir pada tahun 1931.

Masjid tersebut sejak ia-nya di-dirikan telah mengalami dua kali pembaikan yang sangat besar dalam tahun 1958 dan 1971. Perbelanjaan bagi membaiki masjid tersebut pada tahun 1971, menurut Awang Tassim ada-lah hasil kutipan derma daripada seluruh negeri.

Bagaimana pun, katanya, daripada sejak itu segala perbelanjaan dan urusan pentadbiran semua-nya di-tanggung oleh kerajaan sa-hinggalah mukim ini mendapat sa-buah masjid baru-nya.

Meneliti dari sejarah ini, Awang Tassim berkata bahawa semangat dan daya usaha untuk meninggikan shi'ar Islam di-mukim ini telah bertapak sejak tahun 1920an lagi. "Ini ada-lah sangat2 membanggakan kita sa-bagai umat Islam," ujar-nya.

ANGKA TUNJOK HARGA BARANG2 PENGGUNA MENINGKAT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yunit Peranchang Ekonomi, Jabatan Setiausaha Kerajaan di-sini dalam kenyataan-nya mengenai angka tunjok harga barang2 pengguna menyatakan: angka tunjok harga barang2 pengguna bagi bulan September, 1982 ia-lah 139.0 mata dan ini ada-lah 0.6% lebih tinggi dari angka tunjok bulan yang terdahulu ia-itu Ogos 1982. Jika dibandingkan dengan angka tunjok bulan September, 1981 angka tunjok bulan ini juga ada-lah lebih tinggi sa-banyak 5.5%.

Kenaikan angka tunjok tersebut terutama-nya disebabkan oleh kenaikan angka tunjok kumpulan2 'makanan' sa-banyak 0.2%, 'alat2 perabot, perhiasan dan alat2 kelengkapan rumahtangga serta pemasangan-nya 0.1%, pengangkutan dan perhubungan 1.9% dan barang2 dan perkhidmatan2 rampaian 0.2%. Sementara itu, angka tunjok bagi 3 kumpulan yang lain ada-lah maseh tetap tidak berubah.

Barang2 yang menyebabkan kenaikan angka tunjok bulan ini ia-lah berbagai jenis ikan dan udang hidup (kechuali jenis barah2an), limau manis, terong, lada kering, seri kaya, chokelit cadbury berkeping, kulit kayu manis, keripik kentang, planters peanuts, pengilap kasut, kereta, insuran kereta dan cherut. Sementara harga2 kobis puteh china, timun dan kacang panjang pula ada-lah lebih murah sedikit daripada harga2 bulan yang terdahulu.

Kadet J-terbang RBA lulus lesen komersial

Ak. Kamarulzaman bin Pg. Mohd Salleh, Kadet Juruterbang ke-tiga Penerbangan Diraja Brunei, telah berjaya memperolehi Lesen Juruterbang Komersial dan Penilaian Instrumen pada 22hb. Oktober, 1982 di-Perth, Scotland.

Ak Kamarulzaman yang mula berkhidmat dengan Penerbangan Diraja Brunei pada bulan Julai

1981 sa-bagai Kedet Juruterbang akan menjalani kursus sa-lanjut-nya di-New Zealand dalam bulan Nobember tahun ini dengan kapal terbang latehan jenis F27. Beliau di-jangka akan kembali ka-Brunei untuk meneruskan khidmat-nya dengan Penerbangan Diraja Brunei dalam tahun 1985.

Dua orang Kadet

Juruterbang sebelum-nya, Awg. Jaidin Timbang dan Sebastian Newn di-jangka akan kembali ka-Brunei awal tahun depan, dan akan menjalani latehan selanjut-nya di-Kuala Lumpur.

Penerbangan Diraja Brunei akan mengambil dua orang lagi kadet juruterbang dalam bulan Mach 1983.

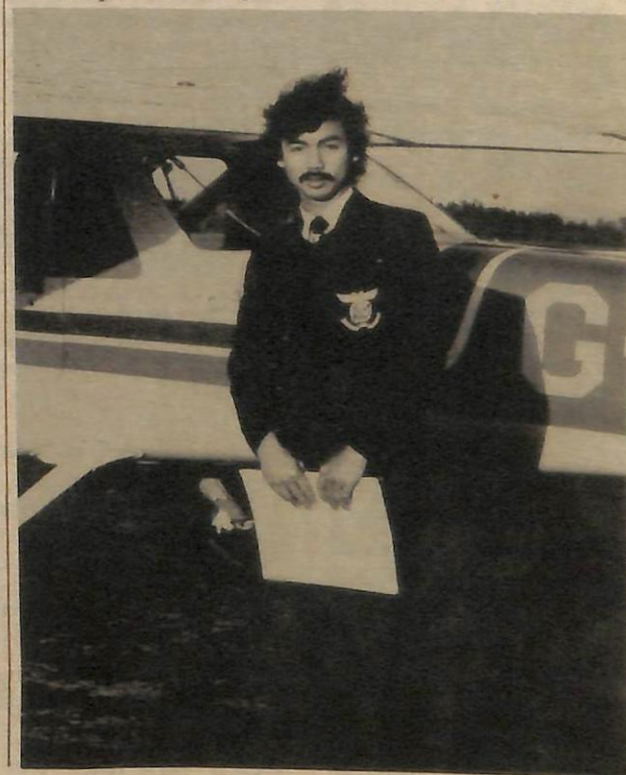
Pendaftaran mula di-buka

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pendaftaran bagi memasuki kelas2 perdagangan Trengkas, Menaip dan Steno di-Sekolah Melayu Anggerek Desa, Berakas telah mula di-bukakan kapada orang ramai mulai hari ini (3hb. Nobember, 1982) sa-hingga akhir Disember, 1982.

Pendaftaran untuk memasuki kelas tersebut boleh-lah di-buat pada tiap2 hari Jumaat dan Ahad dari jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi. Sementara hari2 Isnin hingga Khamis boleh-lah di-buat dari jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari melalui Penyelia Pelajaran Dewasa Sekolah Melayu Anggerek Desa sahaja.

Borang2 untuk memasuki kelas tersebut boleh di-dapati daripada Penyelia Pelajaran Dewasa, Sekolah Melayu Anggerek Desa, Berakas, Brunei dan Guru2 Perdagangan di-sekolah tersebut.

Bagi memasuki kelas Steno, mereka mesti-lah lulus Trengkas dan Menaip peringkat permulaan.



Pengaruh kawan dan alam sekitar :

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Kurang-nya se-
mangat dan tidak ada ke-
yakinan kepada nasib
masa hadapan di-kalangan
pelajar2 menengah ada-
lah dua penyakit yang ter-
sembunyi yang menjadi
sebab kelemahan mereka.

Kedua2 penyakit ini
kadang2 membiak melalui
pengaruh seperti pengaruh
kawan2 dan keadaan sekir-
tar yang membawa kelalai-
an dan menyebabkan pelaj-
ar2 muak selalu bila
berhadapan dengan pelaj-
ar-jaran.

Awang Haji Abdul
Saman bin Kahar, Pega-
wai Pentadbir Kanan di-
Pejabat Setiausaha Kera-
jaan, Brunei menyatakan
demikian ketika merasmikan
Peraduan Membacha
Al-Kor'an Antara
Maktab2 dan Sekolah2
Menengah Atas Sa-negeri
kali ke-sembilan yang di-
langsungkan di-Maktab
Perguruan Ugama Seri
Begawan di-sini pada hari
Ahad lepas.

"Kadang2 juga kedua2-
nya berpuncha dari peng-
lihatan mengenai kebe-
basan hidup yang tiada
terbatas yang sa-olah2 me-
nampakkan bahawa tiada
lagi apa itu maksiat dan
apa itu kebaikan, sa-
hingga ada yang terpinga2
dan hilang pedoman,"
kata-nya.

Tambah-nya lagi,
semua gamitan2 kein-
dahan, keseronokan dan
kekayaan juga boleh me-
damparkan pelajar2 ka-
arah kekacauan jiwa,
lebeh2 lagi kekayaan tadi
yang ada pada sekitar sa-
seorang mudah saja me-
datangkan keselesaan
hidup walaupun tiada
chukop ilmu pengetahuan.

"Tetapi sikap kurang
semangat dan kurang
yakin akan masa hadapan
sebenar-nya ada-lah ber-
lawanan dengan harga diri
sa-orang belia termasuk-
lah pelajar2 yang muda
remaja di-bangku2 se-
kolah, kerana nilai pe-
muda harapan bangsa dan

PUNCHA KELEMAHAN PENUNTUT

pemudi tiang negara di-
zaman yang serba maju ini
tidak hanya di-ukor pada
ketangkasan fizikal atau
lahiriah-nya, tetapi ada-
lah di-ukor melalui empat
perkara, ia-itu keyakinan,
keikhlasan, bersemangat
dan keras hati," jelas
Awang Haji Abdul Saman
selanjut-nya.

Oleh yang demikian,
bagi menjamin masa ha-
dapan bangsa kita yang
lebeh cherah, Awang Haji
Abdul Saman menyeru ka-
pada semua penuntut2 di-
majlis itu, supaya turut
memikul peranan-nya
pada menjayakan pelaj-
ar-jan di-negeri ini dengan
perasaan yakin, ikhlas,
penoh bersemangat dan
bersungguh2 dalam me-
nimba ilmu pengetahuan
semata2 untuk pem-
angunan bangsa, negara
dan ugama.

"Tanggung-jawab

demikian itu sebenar-nya
ada-lah suatu amanah
besar yang mesti di-
tanggung oleh pelajar2,
kerana ada-lah jelas, bagi
memikul kewajipan ter-
sebut apabila tiba masa-
nya, kerana keinsafan
pelajar2 buat masa ini, ia-
itu sa-lama mereka maseh
di-bangku sekolah hendak-
lah di-tumpukan pada
usaha2 untuk berjaya di-
bidang pelajaran," ujar-
nya lagi.

Terdahulu dari itu, ucapan
aluan telah di-sampaikan oleh
Pemangku Pengetua Maktab Per-
guruan Ugama Seri Begawan,
Awang Haji Yahya bin Ahmad,
juga selaku penasihat pertan-
dangan itu.

Awang Marsal bin Haji Misir,
dari Maktab Perguruan Sultan
Hassanal Bolkiah, Gadong telah
muncul menjadi Johan dalam
bahagian lelaki dengan me-
dapat markah 85 peratus. Awang
Marsal menerima piala rebutan
sumbangan daripada Yang
Berhormat Pehin Orang Kaye
Setia Pahlawan Dato Seri Setia
Awang Abdul Rahman bin Dato



Setia Hj. Mohd. Taib, Pemangku
Setiausaha Kerajaan.

Johan bahagian lelaki, Awang Marshal bin Haji Misir
menerima piala yang di-sampaikan oleh Awang Haji Abdul
Saman.

Sementara Johan bahagian
perempuan telah di-menangi oleh
Dyg. Jamilah bte Haji Abd.
Manaf, dari Maktab Perguruan
Ugama Seri Begawan dengan
mendapat markah 86 peratus.
Beliau menerima piala rebutan
sumbangan daripada Dato Seri
Paduka Awg. Haji Talib bin Der-
wish, bekas Pengarah Jabatan Ke-
ja Raya.

Naib Johan lelaki ia-lah Awg.
Hj. Salam bin Hj. Bungsu dari
Maktab SOAS, Bandar Seri
Begawan dan ketiga Awg. Mohd.
Fasal bin Hj. Nurdin, dari
Maktab Perguruan Ugama Seri
Begawan.

Naib Johan perempuan di-
menangi oleh Wan Rahmalini bte
Hj Suhaili, dari Pusat Tingkatan
Enam, Gadong dan Dyg. Zainab
bte Hj. Mohd. Salleh, dari
Maktab Melayu Paduka Seri
Begawan/Sekolah Sains me-
dapat tempat ketiga.

Pemenang bagi Maktab2 dan
Sekolah2 Menengah Atas terbaik
bagi pertandingan itu telah di-
menangi oleh Maktab Perguruan
Ugama Seri Begawan, dan
menerima piala pusingan sum-
bangan dari Yang Berhormat
Sultan jawatan Luar Pekerma Ra-
ja Dato Seri Paduka Awg. Hj.
Hussein, Pengarah Kebajikan
Belia dan Sokan.

Hadiah2 kepada para
pemenang telah di-sampaikan
oleh Awg. Hj. Abdul Saman bin
Kahar, dan di-akhir majlis itu
Pemangku Pengetua Maktab
Perguruan Ugama Seri Begawan
Sultan juga telah menyampaikan
chenderamata kepada Awg. Hj.
Abd. Saman. — ZHS.

Enam pegawai hadhiri sidang MBIM di-K.L.

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Kerajaan akan
menghantar enam orang
pegawai kanan-nya untuk
menghadhiri sa-bagai pem-
merhati Persidangan ke-19
Majlis Bahasa Indonesia-
Malaysia (MBIM) yang
akan di-adakan di-Kuala
Lumpur awal bulan ini.

Pegawai2 tersebut ada-
lah Pengiran Badaruddin
Pengiran Ghani, Pengarah
Dewan Bahasa dan
Pustaka yang juga selaku
ketua perwakilan Brunei,
Awang Hanafiah Zaini,
Pegawai Istilah, Awang
Rosli Umar, Pegawai Per-
tanian Kanan, Awang
Ibrahim Haji C.A Moham-
mad, Jurutera Pengawas
di-Pejabat Letrik, Awang
Ali bin Haji Kayum,
Penolong Ketua Per-
pustakaan dan Awang Jaya
bin Haji Sahat, Pemangku
Kuratur Ilmu Kejadian di-
Jabatan Muzium2 Brunei.

Awang Hanafiah ada-
lah sa-bagai urusetia rom-
bongan, Awg. Rosli ada-
lah sa-bagai ahli rom-
bongan untuk Jawatan-
kuasa Istilah Pengurusan
Ladang, Awang Ibrahim
di-dalam Jawatankuasa
Istilah Kejuruteraan
Letrik, Awang Ali di-
dalam Jawatankuasa
Istilah Sains Perpustakaan
dan Dokumentasi serta
Awang Jaya akan menyen-
tai Jawatankuasa Istilah
Zoologi.

Ke-enam pegawai kanan
ini akan berlepas pada hari
Ahad 7hb. Nobember dan
ini ada-lah merupakan kali
ketiga-nya Brunei di-
jemput dengan rasmi-nya
menghadhiri persidangan
itu sa-bagai pemerhati.

Persidangan akan ber-
mula pada hari Isnin 8hb.
Nobember dan berakhir
pada 13hb. Nobember.

Melawat Bahagian Penerangan

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Sa-ramai tiga
puluh orang penuntut2
termasuk dua orang guru
dari Badan Kebajikan
Ugama, Maktab Melayu
Paduka Seri Begawan
Sultan/Sekolah Sains,
baru2 ini telah meng-
adakan lawatan ka-
Pejabat Bahagian Pe-
nerangan, Jabatan Setia-
usaha Kerajaan di-sini
(gambar bawah).

Di-sana mereka telah
mendengar pengenalan
rengkas mengenai tugas2
jabatan itu yang di-
sampaikan oleh Penolong

Pegawai Penerangan,
Awg. Yusof bin Ladi.

Mereka juga berkesem-
patan di-bawa melawat ka-
beberapa bahagian yunit
jabatan itu, antara-nya
Yunit Akhbar dan Bilek
Penggambaran, Yunit
Taklimat, Yunit Pener-
bitan, Yunit Pengedar dan
Hubongan Luar Negeri
dan lain2 lagi.

Di-akhir lawatan itu,
mereka juga berkesem-
patan beramah mesra
dengan Pengarah Pe-
nerangan Awg. Hj. Badar-
uddin bin Pengarah Hj.
Othman. — ZHS.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 3hb. hingga 9hb. Nobember

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Panglima Beruddin, Limau Manis	3.11.1982	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	3.11.1982	Rabu	9.45-10.45
Sekolah Melayu Masin	3.11.1982	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Jerudong	6.11.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	6.11.1982	Sabtu	9.45-10.45
Sekolah Melayu Sengkurong	6.11.1982	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Ugama Sengkurong	6.11.1982	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti Kilanas	6.11.1982	Sabtu	3.15- 4.15 "
Sekolah Melayu Bendahara Sakaen, Bunut	6.11.1982	Sabtu	4.30- 5.30 "
Di-hadapan Rumah Penghulu Kampong Serasa	7.11.1982	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kawasan Rumah Ketua Kampong Masjid Lama	7.11.1982	Ahad	10.15-11.15
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	7.11.1982	Ahad	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	8.11.1982	Isnin	2.00- 3.00 petang
Berhadapan Kedai Kampong Perpindahan,	8.11.1982	Isnin	3.30- 4.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	9.11.1982	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mabawangsa, Lambak	9.11.1982	Selasa	10.00-10.30 pagi



Soalan: Prinsip bernegara kita ada tiga perkara. Pertama, percha kepada Allah, kedua, menuju kepada kesejahteraan; dan ketiga, bebas kita menchari kehidupan untuk diri kita sendiri. Sekira-nya perkara ini terkeluar dari prinsip yang di-redhai Allah, maka kita juga akan menerima kerugian. Sebagai sa-buah negara Islam yang tulen, kenapakah pehak yang berkuasa membenarkan penjualan minuman keras sa-chara terbuka seperti yang terdapat di-Jalan Sultan. Apa-kah perkara ini boleh di-basmi atau penjualan-nya di-lakukan sa-chara tidak terbuka pada pandangan umum, khas-nya orang2 Islam?

Jawab: Berhubung dengan perkara ini, Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman berkata bahawa Ugama Islam dihormati bukan saja kerana keadilan-nya pada memelihara kepentingan orang2 Islam tetapi juga memelihara keadilan untuk orang2 bukan Islam.

"Perlembagaan kita terang2 menyebut bahawa Islam sa-bagai ugama rasmi, tetapi ugama2 lain boleh di-amalkan dengan aman oleh orang2 yang mengamalkan-nya. Jadi, dalam mengakui Islam sa-bagai ugama rasmi, kita mengaku menjamin kebebasan beragama itu termasuk kebebasan untuk orang2 yang bukan Islam memperchayai dan mengamalkan apa2 khusus mengenai ugama mereka," jelas Pengarah Penerangan.

Dengan yang demikian, tambah Awang Haji Badaruddin, ada-lah tidak patut kita menghapuskan perkara2 yang hak atau mana2 perkara yang menjadi kemudahan dan kesenangan orang2 yang bukan Islam yang tidak bertentangan dengan shara', mentang2 kita bernegara Islam dan mahu menegakkan Islam. Bagaimana pun, jelas-nya, ikhtiar yang dapat di-lakukan ia-lah membataskan penjualan-nya, seperti menghadkan lesen dan jumlah-nya.

Pengarah Penerangan menekankan bahawa Brunei mempunyai undang2 menghukum orang2 Islam pada kesalahan2 yang berhabit dengan minuman keras, ada-lah menjadi kesalahan bagi orang2 Islam minum minuman keras di-khalayak ramai dan menjadi kesalahan di-sisi Allah jika meminum minuman keras sa-chara bersembunyi.

"Hanya yang tinggal sekarang ia-lah untuk

PESERTA2 TAKLIMAT BERTANYA

mengkuat-kuasakan undang2. Ada orang yang menyokong dan mengalu2kan undang2 tetapi bila sampai pada menguat-kuasakan-nya, ia enggan kerana 'malaskan berkejahatan'," tegas-nya lagi.

Awang Haji Badaruddin sa-terus-nya menjelaskan, "Kita tidak dapat mengatakan undang2 yang sekarang ini, terutama mengenai arak itu tidak bersifat Islam kerana hukum-nya ada-lah hukum denda saja. Soal-nya untuk Brunei menghentikan, untuk tidak menjual dan mengimpot barang2 itu, sedangkan di-dalam-nya terdapat orang2 yang bukan Islam ada-lah tidak adil."

Soalan: Bagaimana-kah shara2 penukaran nama tanah waris yang sudah di-pechah dan kemudian tanah itu di-tukar kepada nama sa-orang ahli waris atas nama pentadbir?

Jawapan: Awang Saifon bin Awang Besar selaku wakil Pesuruhjaya Tanah berkata, penyelesaian karah tanah2 waris sering menimbulkan beberapa masalah kepada orang ramai di-sebabkan kurang faham dan kadang2 juga chara pengendalian-nya menimbulkan kerumitan.

Selanjut-nya beliau menegaskan, apa yang lazim di-lakukan pada masa ini, mital-nya sa-orang itu telah meninggal dunia kata-lah ayah-nya, maka langkah pertama yang harus di-lakukan-nya ia mesti-lah memohon sa-chara bertulis kepada Pegawai Penguasa Waris di-Mahkamah Majisteret untuk mentadbir tanah tersebut, terdahulu sebelum itu, persetujuan dengan ahli2 waris yang lain perlu-lah di-buat sa-chara bermuafakat.

Sa-telah perkara tersebut dapat di-selesaikan, ujar Awang Saifon, surat kuasa dari Mahkamah Majisteret itu hendak-lah di-bawa ka-Pejabat Tanah yang mana Pejabat ini akan mengeluarkan satu borang khas untuk di-tanda tangani oleh pentadbir.

Dari segi undang2 tambah-nya, pentadbir tidak-lah semesti-nya dari ahli2 waris sesiapa pun boleh, tetapi ada-lah lebih baik jika ahli waris itu sendiri umpama-nya orang yang tertua dalam

DALAM siri majlis taklimat anjoran Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan pada 21hb. Oktober yang baru lalu yang di-sertai oleh Mukim Mentiri di-Daerah Brunei dan Muara, beberapa masalah2 dan pertanyaan yang di-hadapi oleh penduduk2 tersebut telah di-kemukakan. Masalah2 dan pertanyaan2 telah di-jawab atau di-beri penjelasan oleh beberapa orang pegawai kerajaan dan wakil2 jabatan2 yang di-undang khas untuk menjayakan majlis tersebut.

Antara masalah2 dan pertanyaan yang telah di-kemukakan itu ada-lah seperti berikut:

keluarga tersebut menjadi pentadbir.

"Bagi orang2 beragama Islam maka tertalok-lah kepada undang2 Hukum Shara' yang mana perkara tersebut terpaksa-lah ahli2 waris selalu rujukkan kepada pentadbir berkenaan dan ia-nya nanti akan merujukkan kepada Kadhi Besar Brunei untuk meminta surat kepastian mengenai nama2 ahli waris yang berhak dari hukum Shara' menerima bahagian masing2," jelas Awang Saifon.

Tetapi yang selalu menjadi masalah apabila ahli2 waris tersebut tidak mendapat kata sepakat di-antara mereka apabila menerima surat dari Kadhi Besar yang menyatakan dalam surat tersebut menyatakan tiap2 sa-orang ahli waris dengan bahagian-nya maka jika perkara tersebut tidak dapat di-selesaikan menyebabkan ia-nya akan memakan masa yang lama hingga beberapa tahun untuk menyelesaikan-nya, dan yang lebih menyulitkan lagi dalam masa proses menunggu itu ada di-antara ahli2 waris itu yang meninggal dunia.

Oleh yang demikian beliau menasehatkan supaya ahli2 waris yang berkenaan supaya sa-cheput mungkin mendapat kata sepakat di-antara mereka apabila menerima surat dari Kadhi Besar.

Sementara itu kata Awang Saifon, apabila ahli2 waris tersebut menerima surat dari Kadhi

Besar ada-lah di-kehendaki semua mereka datang ka-Pejabat Kadhi Besar dengan membawa bersama-sama mereka kad pengenalan masing2.

Soalan: Boleh-kah menggunakan tanah kerajaan sa-chara pajakan bukan sa-chara Lesen Tumpang Sementara (TOL) untuk kegunaan berternak dan kalau boleh chukai2 tanah bagi kegunaan berternak di-rendahkan?

Jawapan: Wakil Pesuruhjaya Tanah Awang Saifon bin Awang Besar ketika menjelaskan berhubung dengan perkara ini berkata, berternak itu memang-lah satu perkara yang baik dan sangat di-galakkan oleh Kerajaan Kebawah DYMM terutama-nya kepada anak2 tempatan.

Menurut Awang Saifon lagi, sa-tiap satu tapak tanah yang akan di-berikan kepada sa-seorang pengusaha ternakan itu, terlebih dahulu pehak2 yang berkenaan akan mempertimbangkan dan memikirkan-nya terhadap sumbangan usaha itu nanti kepada sumber ekonomi negara.

"Pertimbangan mengenai pajakan tanah bagi tujuan berternak banyak melibatkan jabatan2 yang lain, umpama-nya Jabatan Peranchang Bandar dan Negara, Jabatan Pertanian dan termasuk juga Yunit Peranchang Ekonomi. Pertimbangan terakhir tertaklok-lah kepada

keputusan Majlis Mashuarat Menteri2 setelah di-hadapkan ka-Majlis Kebawah DYMM."

Mengenai dengan chukai2 tanah Awang Saifon menjelaskan ia-nya ada-lah mengikut keluasan tanah yang di-gunakan dan pada masa ini belum-lah ada peratoran2 untuk mengubah chukai2 tanah di-negeri ini. Kerana chukai tanah di-negeri ini ada-lah terlalu rendah sahingga ada yang dalam kadar 25 sen dan 15 sen sahaja.

Soalan: Jalan raya yang terdapat di-Kampung Sungai Buloh II (Bukit Si-Bangging) di-pohonkan agar dapat di-perbaiki dan di-buboh tar supaya batu yang terdapat di-situ tidak lari.

Jawapan: Wakil Pejabat Daerah, Awg. Aliakhbar bin Abu Bakar menjawab peruntukan yang di-berikan tiap2 tahun untuk bantuan2 seperti ini ia-lah untuk menambah batu sahaja. Pembubohan tar atau pit hanya di-kendalikan oleh Jabatan Kerja Raya. Walau bagaimanapun ada-lah menjadi pemikiran Jabatan ini, kalau boleh, bantuan seperti ini akan dapat di-lengkapkan lagi dan sa-terus-nya memberi wang sa-chukop-nya untuk kehendak2 yang di-pohonkan itu.

Soalan: Jalan kecil di-Kampung Batu Marang di-pohonkan agar di-berikan "pile" di-tepi2 jalan atau batu2 yang besar untuk menghalang-nya daripada chepat runtoh atau susut kerana kejadian demikian akan berlaku apabila hujan turun dan juga di-pohonkan supaya jambatan di-jalan tersebut di-perbaiki.

Jawapan: Berhubung dengan perkara ini, Awg. Aliakhbar menjelaskan yang sa-tiap projek2 yang menjadi seperti keruntuhan tidak akan di-biarkan. Mengenai dengan perkara ini banyak perkara2 yang boleh di-ambil sa-chara berperingkat-peringkat.

Jalan yang di-maksudkan — berdasarkan yang ia-nya di-gunakan oleh banyak orang tambahan pula ada ranchangan Pejabat Daerah untuk mengadakan gerai2 ikan di-situ ada-lah tidak mustahil jika jalan itu di-usai atau pun di-naikkan "standard"-nya seperti jalan2 utama.

Mengenai dengan jambatan tersebut, Awang Aliakhbar seterusnya menjelaskan yang memang menjadi ranchangan Pejabat Daerah untuk menggantikan-nya, bukan sahaja ia-nya kelak akan di-buat daripada kayu bahkan batu supaya apa jua jenis kenderaan akan dapat lalu kerana penduduk2 di-situ ada yang memileki trak dan jentera2 berat.

Soalan: Ada-kah ura2 Jabatan Ukur untuk membeli alat pengukur yang lebih moden supaya kakitangan jabatan tersebut akan mengendalikan kerja2 pengukuron sa-penoh hari?

Jawapan: Awang Yunus bin Mohd. Noh, Pemangku Juru Ukur Agong menyatakan walau bagaimanapun mesen2 pengukur tersebut, faktor yang penting ia-nya maseh lagi di-kendalikan oleh tenaga2 manusia.

Kakitangan Pejabat Ukur, ujar Awang Yunus hanya dapat mengendalikan kerja2 mengukur dengan banyak dan baik di-sebelah pagi dan hanya sa-bahagian-nya hingga tengahari.

Kerja2 mengukur tambah-nya merupakan kerja2 halus dan perlu penelitian yang mendalam dan apabila kerja2 itu di-buat hingga tengahari agak menyukarkan disebabkan pancharan matahari yang begitu terik menyebabkan tanda2 yang hendak di-ukur itu di-lihat melalui 'alat teropong pengukur' tidak begitu kelihatan kerana 'silau' oleh kuat-nya pancharan matahari dan jika di-pajal2 jua akhir-nya menyebabkan pengukuron tidak betul.

Lain-lah hal-nya, jelas Awang Yunus jika kita melakukan kerja2 mengukur di-dalam hutan hingga sampai tengahari kerana ia-nya agak terlindung dari pancharan chahaya matahari.



Belajar dan amalkan atoran2 keselamatan jalanraya

KETETAPAN HARGA KERETA TOYOTA

UNTOK panduan dan ma'aloman orang ramai khas-nya pembeli2 di-negeri ini bahawa dari Sharikat N.B.T. dengan telah bersetuju menetapkan harga2 kereta jenis "TOYOTA" Pengawal Harga baru2 ini susunan harga sa-pe-ti berikut:—

JENIS KERETA (Type of Cars)	HARGA JUALAN (Showroom Selling Price)	HARGA JUALAN PENOH (Selling Price On The Road)
TOYOTA STARLET SEDAN Model : KP60R-PHKRS Radial tyres; AM radio; seatbelts; headrest etc.	\$9,100.00	\$9,661.00
TOYOTA COROLLA SEDAN STAN- DARD Model : KE70R-EEKRS seatbelts; headrest, fabric seat etc.	\$9,900.00	\$10,494.00
TOYOTA COROLLA STATION WA- GON Model : KE70RG-EWKRS seatbelts; headrest; clock, 3-hand; cig. lighter etc.	\$10,500.00	\$11,139.00
TOYOTA COROLLA SEDAN GL Model : KE70-REEMS (Non A/C) seatbelts; headrest; cig. Lighter; radio etc.	\$11,200.00	\$11,820.00
TOYOTA COROLLA COUPE DELUXE Model : KE70R-ECMDS Radial tyres; MW/SW Radio; console box; seatbelts; headrest etc.	\$11,600.00	\$12,297.00
TOYOTA COROLLA SEDAN GL Model : KE70R-EEMNS (A/Cond) Air-Conditioning; seatbelts; headrest; cig, lighter etc.	\$12,050.00	\$12,696.00
TOYOTA CARINA DELUXE (New Model) Model : TA60R-AEMDS (5- speeds) — (non A-Condition) Radial tyres; AM/FM Radio; Cassette stereo; quartz clock; seatbelts; headrest, etc.	\$12,350.00	\$13,030.00
TOYOTA CARINA DELUXE (New Model) Model : TA60R-AEMDS (5- speeds) — (Air-Condition) Air-Conditioning; radial tyres; AM/FM rado; cas- sette stereo; quartz clock; seatbelts; headrest etc.	\$13,550.00	\$14,254.00
TOYOTA CARINA STATION WAGON Model : TA60RG-AWKDS (Non A/Cond) AM/FM Radio; seatbelt; di- gital clock; headrest, etc.	\$12,700.00	\$13,496.00
TOYOTA CARINA STATION WAGON Model : TA60RG-AWKDS (Air- Condition) Air-Conditioning; AM/FM ra- dio; seatbelts; digital clock; headrest etc.	\$13,850.00	\$14,674.00
TOYOTA CORONA 1800 SEDAN DE- LUXE (New Model) Model : TT141R- TEMDS (Air-condition) Air-Condition- ing; seatbelts; headrest; AM/FM radio; cassette stereo; etc.	\$14,950.00	\$15,737.00
TOYOTA CORONA 1800 SEDAN GL (New Model) Model : TT141R- TEMNS (A/Cond) Air-Conditioning; seatbelts; headrest; AM/FM radio; cassette stereo etc.	\$15,350.00	\$16,137.00
TOYOTA CORONA 1800 SEDAN GL (AUTO) — (New Model) Model : TT141R-TEHNS (A/Cond) AM/FM radio; cassette stereo etc.	\$15,950.00	\$16,763.00
TOYOTA CELICA COUPE ST Model : RA60R-BCMMS (A/Cond) Air-Conditioning; AM/FM radio, cassette stereo; sunroof; headrests; seatbelts etc.	\$16,200.00	\$17,083.00
TOYOTA GRESSIDA STATION WAGON Model : RX60RG XWKDS (non A-Cond) — 2000 c.c. AM/FM radio; seatbelts; R/R. wiper etc.	\$15,000.00	\$15,960.00
TOYOTA GRESSIDA STATION WAGON Model : RX60RC XWKDS (A/Cond) Air-Conditioning; AM/FM radio; seat- belts; R.R. wiper etc.	\$16,300.00	\$17,233.00
TOYOTA GRESSIDA DELUXE (New Model) Model : RX60R-XEKDS (A/ Cond) Air-Conditioning; AM/FM radio; cassette stereo; seatbelts; radial tyres; outer door mirror etc.	\$16,050.00	\$16,877.00
TOYOTA GRESSIDA DELUXE (Old Model) Model : RX60R-XEMDS (A/ Cond) — 2000 c.c. Air Condition; AM/FM radio; cassette stereo; seat- belts; headrests; sunroof etc.	\$16,250.00	\$17,077.00
TOYOTA GRESSIDA GL (AUTO) - Old Model Model : RX60-XEHNS (A/ Cond) — 2000 c.c. Air-Conditioning; AM/FM radio; cassette stereo; seat- belts; headrest etc.	\$18,850.00	\$19,755.00
TOYOTA GRESSIDA GL (AUTO)-(New Model) Model : RX60R-XEPNS (A/ Cond) Air-Conditioning; AM/FM radio; cassette stereo; seatbelts; radial tyres; outer door mirror etc.	\$19,650.00	\$20,581.00

Orang ramai boleh-lah melihat jadual harga2 kereta yang telah di-persetujui yang telah di-chap dan di-tanda tangani oleh pihak berkuasa Pengawal Harga. Mana2 jadual harga kereta yang di-tunjukkan tidak mempunyai chap dan tanda tangan dari pihak berkuasa Pengawal Harga, ada-lah tidak sah. Dan orang ramai ada-lah di-harap memberikan kerjasama atau melaporkan kepada pihak berkenaan, talipon nombor 25555, Yunit Perancang Ekonomi, Pejabat Setiausaha Kerajaan, mana2 ejen kereta yang telah menyalah gunakan jadual harga kereta yang telah di-tetapkan itu.



AK Osman (kiri) dan Awang Shofry.

Dua orang Pegawai Pentadbir berkursus di-Jerman

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Dua orang Pega-
wai Pentadbir dari Jabatan
Perkhidmatan Diplomatik,
Awang Shofry bin Haji
Abdul Ghafor dan Ak.
Osman bin Pg. Haji Patra
berlepas ka-Jerman Barat
pada hari Khamis lalu un-
tok mengikuti Latehan Da-
lam Perkhidmatan dalam
bidang Kursus Latehan ba-
gi Diplomati2 dari negara2
terpilih di-Asia dan Afrika.

Kursus tersebut di-ada-
kan di-Yayasan bagi Per-
kembangan Antarabangsa
Jerman, yang juga mem-
biayai kursus tersebut.

Mereka akan berada di-
sana sa-lama sembilan bu-
lan.

Peluang berkhidmat dlm Pasokan Pulis

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Pasokan Pulis
Diraja Brunei mempelawa
pemuda2 untuk berkhid-
mat sa-bagai Konstabel
(Mata2).

Pemohon2 yang berjaya
akan menjalani latehan di-
Pusat Latehan Pulis, Jalan
Muara sa-lama enam bu-
lan bermula pada akhir
bulan Disember, 1982.

Sharat2 yang di-kehen-
daki bagi pemohon2 ada-
lah seperti berikut:

(i) Pemohon2 mesti-lah
raayat Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka

Seri Baginda Sultan dan
Yang Dipertuan.

(ii) Tinggi tidak kurang
dari 5 kaki 2 inchi.

(iii) Umor di-antara 18
tahun dan tidak lebeh dari
28 tahun samada bujang
atau pun sudah kahwin
serta mempunyai badan
yang sehat.

(iv) Kelulusan mesti-lah
lulus Darjah VI Melayu
atau Inggeris tetapi keuta-
maan akan di-beri kepada
pemuda2 yang mempunyai
kelulusan yang lebeh ting-
gi.

Sa-masa dalam latehan

pelateh2 akan menerima
gaji dan alaan sa-banyak
\$475.00 sa-bulan dan sa-
telah tamat menjalani la-
tehan, mereka akan mene-
rima gaji termasuk alaan
sa-banyak \$580.00 hingga
\$700.00 dan sa-telah genap
perkhidmatan sa-lama tiga
tahun mereka akan di-
hadiahkan dua bulan gaji
bagi perkhidmatan peng-
gal pertama.

Pemuda2 yang ingin
berkhidmat boleh-lah da-
tang ka-Balai2 Pulis yang
berdekatan untuk menda-
patkan borang permohonan
pada bila2 masa.

Ketetapan harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-
dapati di-jual dengan harga yang lebeh sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan,
Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga2 barang ber-
ikut di-bawah ini bermula dari minggu 3hb. Nobember, 1982.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. PUSU KERING —
\$8.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Hen Loong
No. 31 Jalan Sultan.
Khim Eng Company
No. 54 Jalan Sultan

1. PUSU KERING —
\$3.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Khim Eng Company
No. 54 Jalan Sultan

3. KULAT KERING BERTANGKAI —
\$2.30 sa-tahil boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Chop Hock Huat
No. 62 Jalan McArthur

4. BAWANG BESAR —
\$0.90 sa-kati boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Sharikat Haji Abd Rahman
No. 94, Jalan Chevalier.

KUALA BELAIT

1. PUSU KERING —
\$8.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Chop Lian Ho
No. 24 Jalan Pretty

2. LADA KERING —
\$4.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Sharikat M. Haji
No. D2 Chinese Chambers
of Commerce.
Yick Yuen
No. 3 Jalan Pretty.
Chin Fatt
No. 60B Jalan Pretty.

3. KULAT KERING BERTANGKAI —
\$2.50 sa-tahil boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Yick Yuen
No. 3 Jalan Pretty

Chin Fatt
No. 60B Jalan Pretty

4. BAWANG BESAR —
\$1.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Sharikat M. Haji
No. D2 Chinese Chamber
of Commerce
Chop Kim Ming
Bangunan Foo Chow
Jalan Bunga Rambai
Koh Kit Hin
No. 28 Jalan Pretty.

SERIA

1. PUSU KERING —
\$8.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Hudson Company
No. 9 Jalan Sultan Omar Ali.

2. LADA KERING —
\$3.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Chop Kun Mee
No. 6 Jalan Sultan Omar Ali
Chop Thiam Heng
No. 42 Jalan Bunga Melor
Haji C.A. Mohammad & Sons
No. 51 Jalan Bunga Kuning

3. KULAT KERING BERTANGKAI —
\$2.40 sa-tahil boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Chop Nam Wah
No. 64 Jalan Bunga Kenanga

4. BAWANG BESAR —
\$1.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai ber-
ikut:—

Yuan Ho Hing
No. 49B Jalan Bunga Kuning
Soon Heng
No. 50B Jalan Bunga Kuning.
Chop Kim Huat
No. 53 Jalan Bunga Kuning

Dalam menyambut kedatangan tahun baharu Islam 1403 Hijrah di-tanah ayer kita, berbagai upacara keagamaan telah di-adakan, dimulai dengan pembacaan Do'a Akhir Tahun bagi tahun 1402 Hijrah dan Do'a Awal Tahun bagi tahun 1403 Hijrah. Beberapa cheramah telah juga di-atorkan pada 18hb. Oktober, 1982 yang baru lalu.

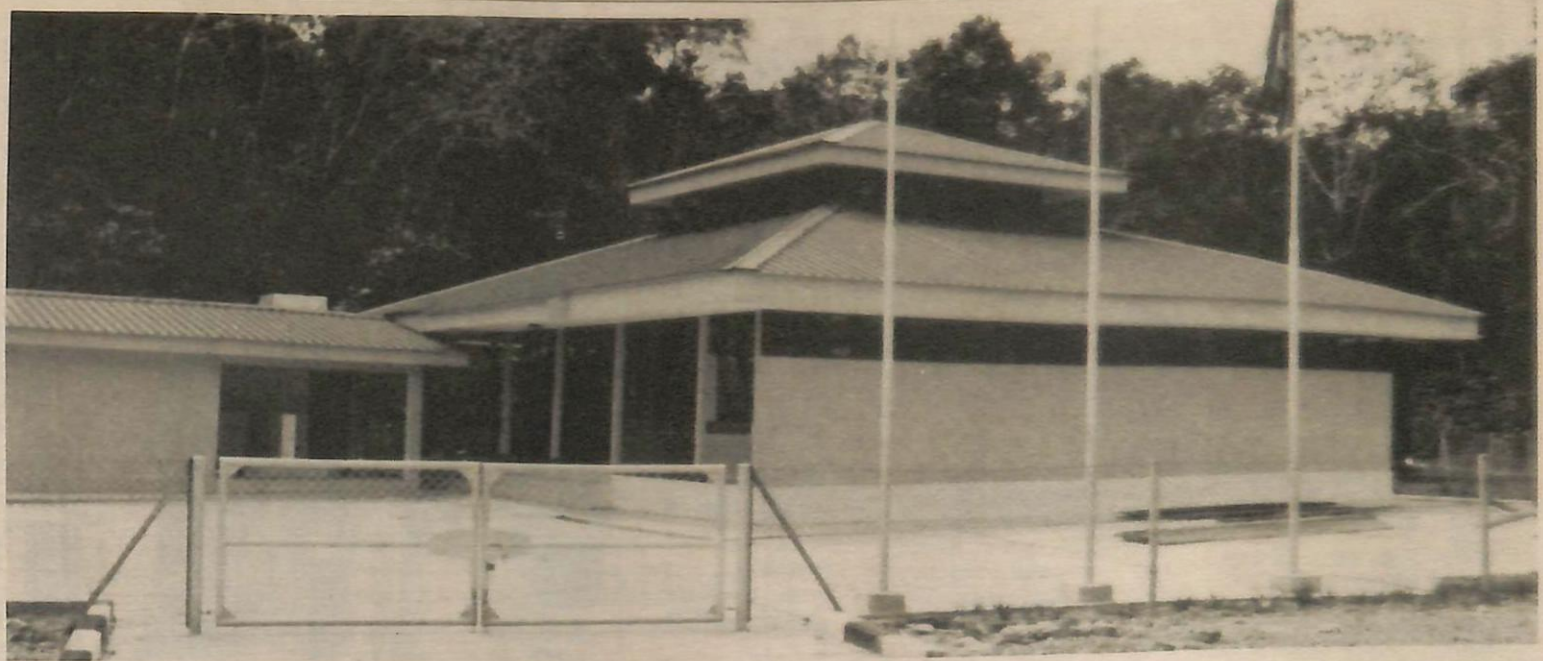
Pembukaan Masjid

Ini diikuti pula dengan berbagai achara keagamaan seperti Majlis Khattammal-Kor'an, majlis kerana meraikan para jema'ah Haji yang selamat kembali ka-tanah ayer, cheramah2 di-radio dan talivishen dan banyak lagi yang pada umom-nya di-sempenakan dengan kedatangan tahun baharu Islam ini. Tidak ketinggalan menyemarakkan bulan Muharram kali ini ialah pembukaan rasmi bagi tiga buah Masjid baharu yang di-bena oleh Kerajaan Duli Yang Maha Mulia. Masjid2 itu dua di-daerah Temburong ia-itu Masjid Kampong Labu yang pembukaan rasminya telah di-sempurnakan oleh Yang Berhormat Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Brunei, Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Seruddin pada 18hb. Oktober yang lalu. Sementara pembukaan rasmi Masjid Kampong Puni akan di-langsungkan pada hari Juma'at ini 5hb. November, 1982 oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Doktor) Haji Mohd. Jamil Al-Sufri. Sa-buah masjid lagi terletak di-daerah Brunei/Muara ia-itu Masjid Kampong Sungai Hanching yang pembukaan rasminya akan di-sempurnakan pula oleh Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awang Mohd. Taib pada 12hb. November, 1982 akan datang.

Sudah tentu pembukaan rasmi masjid2 tersebut akan menjadi satu kebanggaan umat Islam di-negeri ini sa-bagai tanda berkembang-nya Islam dari masa ka-semasa dan bagi kemudahan serta kesesuaian umat Islam beribadat di-dalam-nya.

Pertandingan Untuk Muallaf

Mengambil sukut yang baik ini, satu Pertandingan Membacha Al-Kor'an dan Menghafaz Ayat2 Lazim bagi saudara2 baharu peringkat Sa-Negeri Brunei anjoran Jabatan Hal Ehwal Ugama



Masjid Kampong Puni, Daerah Temburong.

Sambutan awal tahun baharu Islam 1403:

PERTANDINGAN MEMBACHA AL-KOR'AN BAGI SAUDARA2 BARU PERINGKAT SA-NEGERI

Oleh

Pg Haji Mohammad bin Pg Haji Abd Rahman, Bahagian Da'awah dan Tabligh, JHEU, Brunei.

(Bahagian Da'awah dan Tabligh) akan di-adakan di-Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin, di-daerah Belait pada 7hb. Nobember, 1982 bersamaan 20hb. Muharram, 1403 (hari Ahad depan mulai jam 9.00 pagi). Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abd. Hamid bin Bakal, Kadhi Besar Brunei akan merasmikannya. Kali pertama-nya peraduan ini di-anjorkan oleh Yunit Gerakan Da'wah di-daerah Temburong sa-tahun yang lalu dan telah di-rasmikan oleh Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan Brunei (sekarang Pemangku Menteri Besar) Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz bin Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar.

Saudara2 baharu berhak merasa gembira kerana mereka tidak di-biarkan begitu sahaja sa-balek-nya mendapat bimbingan dan perhatian dari Kerajaan Duli Yang Maha Mulia. Tidak sa-mesti-nya memasoki pertandingan ini dengan tujuan untuk menchapai kemenangan. Tetapi yang lebih penting ia-lah sa-bagai satu daya pendorong kepada saudara2 baharu untuk mempelajari Al-Kor'an dengan lebih bersungguh2 lagi. Sa-bagaimana pertandingan membacha Al-Kor'an peringkat dewasa yang di-adakan sa-tiap

tahun di-Brunei, maka saudara2 baharu sekarang mempunyai tempat untuk membuktikan keupayaan mereka. Pembachaan mereka barangkali belum sampai kepada mutu pembachaan oleh Qari2 dan Qariah2 kebangsaan kita, tetapi tidak mustahil suatu hari nanti mereka akan dapat menandingi-nya. Apa yang jelas kadang2 pembachaan Al-Kor'an oleh saudara baharu lebih baik dari sa-tengah2 orang yang berketurunan Islam sendiri. Di-samping itu kita juga dapat menilai kebolehan mereka dalam menghafaz Ayat2 Lazim yang barangkali sa-tengah2 orang kita tidak mampu berbuat demikian.

Ini-lah dia keistimewaan saudara2 baharu yang akan dapat di-saksikan nanti menerusi pertandingan ini.

Wakil2 Daerah

Tiap2 daerah akan di-wakili oleh sa-orang lelaki dan sa-orang perempuan dalam bahagian membacha Al-Kor'an. Begitu juga sa-orang lelaki dan sa-orang perempuan dalam menghafaz Ayat2 Lazim. Jumlah semua-nya 16 peserta akan tampil memperlihatkan kebolehan masing2. Piala Pusingan bagi tiap2 bahagian akan di-sediakan untuk Johan2. Sementara itu Johan Pertandingan Membacha Al-

Kor'an (lelaki dan perempuan) akan merasa bertuah pula kali ini kerana dua hadiah istimewa yang merupakan Tambang Haji dan Bank Draft telah dapat di-usahakan. Hadiah2 tersebut ada-lah dari Ahli2 Perniagaan di-daerah Belait. Yang Mulia Awang Abd. Samad bin Haji Metussin telah bermurah hati akan menghadihkan satu tambang haji dan bank draft-nya sekali. Sementara Yang Mulia Awang Haji Ibrahim Ghani akan menghadihkan satu tambang haji sahaja dan Yang Mulia Awang Damit bin Haji Mahmud akan menghadihkan bank draft haji sahaja.

Hasrat Kerajaan

Sa-jauh yang di-ketahui, peraduan sa-umpama ini hanya baharu pernah di-adakan di-Brunei dalam sifat-nya Peringkat Sa-Negeri. Hal ini menjadikan-nya satu perkara yang unik di-samping membayangkan bahawa sa-tiap golongan dalam masyarakat Islam di-Brunei telah dapat menghayati usaha2 memberikan didekan rohani dan meresapkan ajaran Islam sesuai dengan hasrat Kerajaan Duli Yang Maha Mulia supaya ajaran Islam itu dapat di-hayati dengan sebaik2-nya oleh raayat dan penduduk Islam di-negeri ini.



Awg. Mohammad Rozey bin Abdullah, salah sa-orang peserta dari Daerah Brunei-Muara yang akan menyertai peraduan Hafaz Ayat2 Lazim.



Dayang Yusrina binte Abdullah juga peserta dari Daerah Brunei-Muara yang akan menyertai peraduan Membacha Al-Kor'an.



SANDIWARA RADIO:

"PUKAU"

SANDIWARA Radio Minggu ini berjudul PUKAU hasil pena A. Mohammad Timbang Brunei.

Persoalan yang di-kemukakan ia-lah mengenai penggunaan ilmu puka yang di-salah gunakan. Pasangan suami isteri Johari dan Naimah ada-lah sasaran utama pengamal ilmu ini, di-mana rumah mereka di-geledah oleh penchuri itu dan yang pelek-nya ia berlaku di-depan mata mereka sendiri.

Untuk membasmi kejadian itu dari terus berulang, mereka meminta bantuan dari Pak Hitam-sa-orang bomoh untuk melihat dan membuat pembalasan terhadap orang yang melakukan perbuatan itu.

Pak Hitam tiba2 merasa bingung apabila mengetahui yang buku mentera dan jampi kepunyaan-nya sudah di-jual

oleh isteri-nya kapada sa-orang pemuda dengan harga sa-ratus ringgit. Dengan terlepas-nya buku itu-lah Pak Hitam perchaya yang kejadian kechurian itu akan berelusa.

Demi memenohi hasrat mereka yang meminta bantuan daripada-nya, Pak Hitam pun berusaha sedaya upaya-nya untuk memerangkap penchuri itu.

Berjaya-kah Pak Hitam dalam usaha-nya itu? Siapa-kah sa-benar-nya pemuda yang datang membeli buku mentera dan jampi Pak Hitam itu? Mungkin-kah ia ada kaitan-nya dengan penchuri itu? Untuk mengetahui lanjutan cerita-nya sila-lah para pendengar mengikuti siaran-nya pada 7hb Nobember, 1982 jam 10.30 pagi.

Ranchangan ini di-terbitkan oleh Dayang Hellen Thu.

Radio minggu ini:

TAQWIM HIJRAH HARIBULAN RADIO

Taqwim Hijrah yang di-menchakop dalam-nya nama2 dua belas bulan Islam dari Muharram hingga Zulhijjah telah di-pakai sa-bagai taqwim radio sejak belasan tahun yang lalu. Sa-tiap pagi Radio Brunei memperkenalkan nama2 hari dan haribulan-nya menurut taqwim Hijrah dan kemudian baru-lah di-susul dengan haribulan Masehi.

Penggunaan taqwim Hijrah ini merupakan identiti bangsa Melayu yang beragama Islam, kerana taqwim Islam itu mempunyai satu peristiwa sejarah Rasulullah sendiri, yang hampir sa-tiap umat Islam di-dunia ini mengetahui akan kesah sejarah tersebut.

Dan kerana itu-lah Radio Brunei Bahagian Mela-

yu tidak lupa menguchap-kan selamat tahun baru kepada para pendengar pada saat datang-nya tahun baru Islam, kerana tahun Hijrah itu bukan di-punyai oleh kita orang2 Islam di-Brunei tetapi di-punyai oleh hampir satu billion (seribu juta) umat Islam di-dunia ini. Dan oleh kerana Radio Brunei itu memberikan peruntukan masa dan tenaga yang besar untuk siaran dan ranchangan2 ugama Islam di-radio, maka orang ramai khusus-nya pendengar Islam sa-chara otomatis mengang-gap siaran Melayu Radio Brunei itu ada-lah siaran Islam, yang tidak sa-harus-nya di-nodai dengan siaran2 yang bukan ber-dhorak Islam. Kita dapat

merasa dan menang-kan maksud hati para pendengar itu. Kerana itu ada pehak2 yang tidak senang telinga-nya dengan irama lagu2 "pop", dan ada pula yang mengang-gap studio radio itu merupakan tempat membiak-nya lagu2 'DANG-DUT' itu seperti mana membiak-nya nyamok Aedes dalam takungan2 ayer. Bila lagu2 "pop" di-keritik atau di-sindir ada sudut2 mata yang sangat tajam mengerling pada radio. Ada yang menganggap atau membuat kesimpulan bahawa persembahan ranchangan lagu2 "pop" itu sama saper-ti Monte Carlo Show yang Juruhebah-nya penuh di-kelilingi "bidadari" di-tambah lagi dengan ter-

kaman sinar2 lampu yang menyilau biji mata.

Jika demikian ada-nya bayangan2 di-ruang mata apa-kah Juruhebah Radio itu pernah pula di-bayang-kan yang mereka sa-bagai ustaz, dengan kupiah pu-teh-nya, tengkuluk-nya dan gamis-nya bila mereka membuat ulasan selari keberangkatan para jema'ah haji, atau ketika membuat ulasan Maulud Nabi atau ketika membuat ulasan di-pertandingan Bacha'an Al-Kor'an Sa-negeri dan sebagai-nya. Jika orang dapat membayangkan yang itu sebagaimana membayangkan Juruhebah dengan Monte Carlo Show maka para juruhebah radio selama ini sudah menikmati satu ke-adilan.



Mukaddam Edisi Baru

SA-BUAH ranchangan baru — MUKADDAM EDISI BARU telah mula di-siarkan pada hari Isnin 1hb. Nobember yang lalu.

Ranchangan tersebut menggantikan ranchangan SIRI MUKADDAM dan akan menganalisa surat2 Lazim bermula dari surah Al-Fatihah.

Ranchangan 15 minit itu di-siarkan pada tiap2 hari mulai jam 6.00 petang.

Ranchangan MUKADDAM EDISI BARU di-pimpin oleh Awang Haji Mashud bin Haji Awang Damit dan di-terbitkan oleh Awang Embran bin Mohd. Yusof.

Iklan :
JURUHEBAH
SAMBILAN
RTB

RADIO Talivishen Brunei memerlukan beberapa orang Juruhebah Sambilan lelaki/ perempuan untuk perkhidmatan radio di-Bahagian Melayu dan di-Bahagian Inggeris. Para calon hendak-lah sa-kurang2-nya mempunyai kelulusan persekolahan pada peringkat 'O' dan mempunyai suara yang baik atau sesuai melalui churong radio (microponic). Satu ujian suara akan di-adakan ka-atas permohonan2.

Kechenderongan dalam lapangan hiburan/musik, drama, sokan, penulisan, ugama Islam atau hal-ehwal semasa ada-lah menjadi pertimbangan.

Chalun2 yang berjaya hendak-lah sanggup bertugas pada sa-barang masa; siang atau malam atau pada hari2 kelepasan awam.

Pemohonan di-terima dari sekarang, sa-bingga hari Khamis, 18hb. Nobember, 1982 jam 4.30 petang.

Surat2 hendak-lah di-alamatkan kepada: Pemangku Pengurus Penerbitan Radio, Jabatan Radio Talivishen Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

RANCHANGAN TVP — dari 8hb. — 14hb. Nobember

ISNIN — 8HB NOB

PAGI

10.30

KAP KAP
UDANG 733

Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, SI-MANIS, BERSENAM, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30

SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 733

SELASA — 9HB NOB

PAGI

10.30

KAP KAP
UDANG 734

Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN BAKUL, KERJA TANGAN, SI-MANIS, RUANGAN BERLAKUN, GAMBAR DAN SEBUTAN dan CHERMIN SAKTI. KERJA TANGAN Che'gu Rokiah ia-lah membuat burung hantu.

PETANG

4.30

SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 734

RABU — 10HB NOB

PAGI

10.30

KAP KAP
UDANG 735

Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, TUNJOK BENDA, MAIN BOLA, YANG MANA GANJIL, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30

SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 735

KHAMIS — 11HB NOB

PAGI

10.30

KAP KAP
UDANG 736

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSENAM, PAPAN HIKMAT, PETI SURAT, IKUT KETUA, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI. TAJUK CHERITA Che'gu Rokiah ia-lah LONG DENGAN POKOK KACHANG.

PETANG

4.30

SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 736

JUMAAT — 12HB NOB

PETANG

4.30

KAP KAP UDANG

Dalam ranchangan hari ini Che'gu

Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN MUZIK, HALAMAN MENGAJAR, SI-MANIS, KETUA KESELAMATAN, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 13HB NOB

PAGI

10.30

KAP KAP
UDANG 737

Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN KERUSI, SI-MANIS, KETUA KESELAMATAN, SI-AMIN, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30

SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 737

AHAD — 14HB NOB

PETANG

4.30

KAP KAP UDANG

Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, MAIN KIM, SI-MANIS, BELON SI-MANIS, PEKERJAAN SENDIRI dan CHERMIN SAKTI.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 3HB NOBEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN & MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 UNDER THE MOUNTAIN
- 5.30 THE NEW ADVENTURES OF SUPERMAN
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 DIFFERENT STROKES
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.17 DIFFERENT STROKES — Sambongan
- 6.30 WATCH ALL NIGHT (Siri Baru)

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CASSIE & CO. "Dark Side Of Moon"
- 7.21 AZAN ISHA
- 7.26 CASSIE AND COMPANY — Sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH HIJRAH
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 9.15 ONE OF THE BOYS "On The Rebound" Apabila Jonathan dan Gramps mendapati Linda, kakak Jonathan yang sudah bercherei mula rapat dengan Adam, mereka membuat helah supaya Linda dan suami-nya kembali bersama semula.
- 9.45 MAGNUM: "The Sixth Position" Bertugas sebagai bodyguard kepada sa-orang penari yang mashor ada-lah satu tugas sulit bagi Magnum sa-hingga menimbulkan teka-teki di-kalangan antarabangsa.
- 10.35 TAYANGAN GAMBAR "Hot Rod" (Adventure) Sa-orang pemuda mendapati bahawa menjadi pelumba kereta bukan sahaja seronok tetapi memberi banyak kelebihan dalam lapangan pergaulan walau pun kadangkala menukar "gear-nya" ketika menghadapi sesuatu yang rumit. Pelakon2: Robert Culp, Pernell Roberts, Gregg Henry, Robin Mattson, dll.
- 12.05 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 4HB NOBEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN & MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FLINTSTONE FROLICS
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.17 FLINTSTONE FROLICS — Sambongan
- 6.30 WILD KINGDOM

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 PETROCELLI: "A Deadly Vow" Petrocelli menghadapi kes yang membingungkan kerana sa-orang isteri yang di-tudoh pernah bertanya apa hukuman yang di-hadapi-nya jika melakukan satu pembunuhan. Apabila suaminya di-dapati mati di-bunuh, isteri-nya pun di-tudoh membunuh-nya. Walau pun dia mengaku berchakapkan perkara itu sebelum-nya tetapi dia tidak mengaku melakukan-nya.
- 7.21 AZAN ISHA
- 7.34 PETROCELLI — Sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.32 CHERAMAH HIJRAH
- 8.45 HIDAYAT
- 9.15 DUNIA MINGGU INI
- 9.45 THE AWAKENING LAND "The Fields" Pt.2
- 10.45 MORECAMBE AND WISE SHOW
- 11.15 MINDER: "Broken Arrow" Arthur bertugas untuk bertanggung-jawab menjaga sa-buah kereta mahal.
- 12.15 THAT'S HOLLYWOOD Episod malam ini memaparkan orang2 yang mempermainkan peran-

an penting dalam film2 agung yang pernah memenangi hadiah2 Oscar.

12.45

SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 5HB NOBEMBER

TENGAHARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.13 SUSUNAN RANCHANGAN
- 12.15 TAKZIR
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU JUMAAT
- 12.50 KHUTBAH

PETANG

- 1.00 HIDAYAT (Ulangan)
- 1.30 GAMES PEOPLE PLAY
- 2.15 HAPPY GO ROUND
- 3.00 RANCHANGAN TIGA MINIT
- 3.28 AZAN ASAR
- 3.31 THE ANIMAL WORLD "Life Beyond The Reef"
- 4.00 MAGIC STAR TRAVELER No.8
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 MUNCH BUNCH "Adam Gets Fit"
- 5.15 WORKING WITH CLAY
- 5.30 PANCHAIRAMA
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.17 YOU ASKED FOR IT — Sambongan
- 6.35 INTERNATIONAL AWARD THEATRE "Best Horse" Wendy mau ikut serta dalam satu perlumbaan dengan kuda-nya, Kick. Ibu-nya tidak bersetuju. Pertelingkahan itu mengajar mereka supaya jangan memaksa kemahuan sa-seorang kepada orang lain.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 EIGHT IS ENOUGH "The Maltese Airlines Bag" Nicholas dan Marvin telah di-suruh menyampaikan sa-biji beg kepada sa-orang yang telah di-tentukan menerimanya. Oleh kerana sa-suatu, orang itu tidak dapat menerima beg itu yang mereka dapati mengandungi wang.
- 7.21 AZAN ISHA
- 7.26 EIGHT IS ENOUGH — Sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH HIJRAH
- 8.45 SEKALONG SENI "Kamran Shah"
- 9.15 KNOT'S LANDING "Mistake Motives"
- 10.05 FAWLTY TOWERS
- 11.35 GUSTI
- 11.05 POP IN GERMANY
- 11.35 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 6HB NOBEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN & MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 HERO HIGH
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.17 HERO HIGH — Sambongan
- 6.40 WORLD OF BIRDS "Lovely Level"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TRAPPER JOHN M.D. — "Medicine Man"
- 7.22 AZAN ISHA
- 7.27 TRAPPER JOHN M.D. — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH HIJRAH
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 9.15 LASER BEAM
- 9.45 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Pasung Puaka"
- 11.15 TAYANGAN LARUT MALAM: "Count Yorga Vampire" (Horror) Count Yorga menyeru roh sa-orang

ibu yang baru meninggal dunia. Pelakon2: Robert Quarry, Roger Perry, Michael Murphy, Michael McReady, dll.

12.45

SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 7HB NOBEMBER

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN & MARI KITA BERDOA
- 2.13 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.15 BUGS BUNNY: "Thanksgiving Special"
- 2.45 THE JEFFERSONS
- 3.10 BIG LEAGUE SOCCER
- 3.28 AZAN ASAR
- 3.31 BIG LEAGUE SOCCER — Sambongan
- 3.55 MEMOIRS OF A FAIRY GODMOTHER
- 4.25 KAP KAP UDANG
- 4.55 MEDICAL REPORT
- 5.10 WRECKERS DEAD EYE (Siri Baru)
- 5.40 TARGET THE IMPOSSIBLE "Power Without Tears"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 BRADY KIDS: "The Richest Man In The World"
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.17 BRADY KIDS — Sambongan
- 6.35 ANGIE "The First Separation" Sa-telah satu pertelingkahan, Brad berpergi keluar bandar sa-orang diri sahaja. Untuk memuaskan hati-nya, Angie pula mengadakan satu disco parti di-rumah mereka.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 LOVE BOAT
- 7.22 AZAN ISHA
- 7.27 LOVE BOAT — Sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH HIJRAH
- 8.45 KELAB DONDANG SAYANG
- 9.05 THREE'S COMPANY "The Best Laid Plans"
- 9.35 FILEM RENCHANA "God-Kings of Angkor — Cambodia"
- 10.35 MALICE AFORETHOUGHT
- 11.35 TALES OF THE UNEXPECTED "Would You Believe It" Dua orang kaji purba mendapati diri mereka dalam kesusahan sa-telah menggali satu patong wanita purba yang mereka hendak seludopkan keluar dari negeri asal-nya.
- 12.05 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 8HB NOBEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN & MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 THE MUNCH BUNCH "Banaba Superstar"
- 5.15 CAMP WILDERNESS SPECIAL "Wind Surfing"
- 5.35 LIDSVILLE

- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THAT'S INCREDIBLE
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.17 THAT'S INCREDIBLE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FREEBIE AND THE BEAN: "Flying Aces" Freebie dan Bean ditugaskan mencari dan "menyelesaikan" kegiatan "Mr. Big" sa-bagai sa-orang pengedar dan penyeludup dadah.
- 7.22 AZAN ISHA
- 7.27 FREEBIE AND THE BEAN — Sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH HIJRAH
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 9.15 SARA DANE
- 10.15 BODY IN QUESTION "A Little Tenderness" Pengembaraan berpandu untuk mengenal sifat penyakit.
- 11.15 HOUSE CALL "The Dead Beat"
- 11.45 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 9HB NOBEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN & MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 ENCHANTED CASTLE "Feast of Magic"
- 5.35 HANS CHRISTIAN ANDERSEN ANIMATION
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NATURE OF THINGS
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.17 NATURE OF THINGS — Sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE FALL GUY
- 7.22 AZAN ISHA
- 7.27 THE FALL GUY — Sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH HIJRAH
- 8.45 ARENA SOKAN: "Friendly Games"
- 9.45 THE PROFESSIONALS (Episod Terakhir) "No Stone"
- 10.35 TAYANGAN GAMBAR "The Night They Took Miss Beautiful" (Suspense — Drama) Sa-kumpulan pegganas merampas sa-buah kapal terbang dalam perjalanan ka-Nassau yang membawa lima orang chalun2 perengkat akhir di-satu peraduan wanita2 chantek. Pegganas2 itu mengugut sa-juta ringgit dari tiap2 negeri yang di-wakili oleh wanita2 dalam tahanan mereka. Pelakon2: Chuck Connors, Stella Stevens, Phil Silvers, Sheree North, Henry Gibson, Gary Collins, Peter Haskell, dll.
- 12.05 SIARAN TAMAT.



Nicholas dan kawan-nya Marvin dengan wang yang mereka jumpai dalam "The Maltese Airlines Bag" dari siri Eight Is Enough.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI:

PAGI:

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)
1.00 Majallah Radio siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita2 dalam dan luar negeri)
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

3HB NOBEMBER

PAGI: 7.10—Panduan Sokan, 7.15—Sudut Pelita, 8.30—Taman Mekar (SU), 9.00—Permintaan Pagi Rabu, 10.15—Rampaijan Joget, 10.30—Rimba Raya, 10.45—Riang Ria, 11.00—Dendang Muchsin, 11.30—Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30—Hiboran Paduan Suara. PETANG: 2.00—Dunia Wanita (SU), 2.30—Chitra Irama, 3.15—Hiboran Petang, 3.30—Gazal (SU), 4.00—Tinjawan, 4.15—Irama Petang, 4.30—Bangsawan Di-udara (Indera Bangsawan—siri 5), 5.00—Serbanika Hiboran (Siaran Ulangan), 5.45—Senandung Senja, 6.50—Bingkisan Hari Ini, 7.00—Rangkaian Lama dan Baru, 8.30—Permintaan Sukaramai, 9.00—Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45—Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI KHAMIS

4HB NOBEMBER

PAGI: 8.30—Hiboran Untok Adek-Adek (SU), 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30—Pilihan Pendengar, 10.15—Penglipor Lara, 10.30—Rampaijan London, 10.45—Aneka Lagu, 11.00—Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30—Chitra Wara (SU). PETANG: 2.00—Puspasari/Keronchong, 2.30—Tetamu Radio (SU), 3.15—Hiboran Petang, 3.35—Rimba Raya (SU), 3.50—Instrumental Inggeris (Sentimental), 4.00—Sandiwara Radio (SU), 4.30—Majallah Ugama, 5.00—Lagu2 Berirama Gambus, 5.45—Lagu-lagu Nashid, 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Bachaan Surah Yassin, 7.15—Lagu2 Asli, 8.30—Bimbingan Al-Kor'an, 9.00—Tafsir Al-Kor'an, 9.45—Hidayat.

HARI JUMAAT

5HB NOBEMBER

PAGI: 8.30—Majallah Radio (SU), 9.00—Suara Gambus, 9.30—Tafsir Al-Koran, 10.15—Soalan Di-Udara, 10.30—Bichara Rasa 2, 11.00—Lagu2 Asli, Zapin dan Gazal, 11.30—Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI: 1.30—Lagu2 Dakwah, 12.15—Bachaan Al-Koran, 12.30—Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat, 1.15—Lagu2 Nashid, 1.45—Lagu2 Padang Pasir. PETANG: 2.00—Lukisan Masyarakat, 2.30—Puspasari/Gema Keronchong/Bintang2 Awda, 3.15—Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.33—Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00—Surat dari London, 4.15—Hiboran, 4.30—Permintaan Jiran Tetangga, 5.00—Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15—Sayu dan Merdu, 5.45—Irama Di-Senja, 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Cerpen dan Salokan, 8.30—Bahas/Kuiz Sekolah2, 9.00—Majallah Ugama (SU), 9.45—Mari Berpantun.

HARI SABTU

6HB NOBEMBER

PAGI: 7.10—Panduan Sokan, 8.15—Siaran Langsung Majlis Konvokesen Kali Ka-10 di-Dewan Jubli Perak Maktab Perguruan Gadong, 9.30—Pilihan Pendengar, 10.15—Varia Peristiwa (SU), 10.30—Rampaisari, 11.30—Hiboran Untok Adek2, 1.30—Lagu2 Dari Filem, 1.45—Selingkar Madah. PETANG: 2.00—Permintaan Hujung Minggu, 3.15—Apa Pendapat Awda (SU)/Hiboran, 3.30—Cherpen dan Salokan (SU), 4.00—Mutuara Asli (SU), 4.30—Fukas Radio, 5.00—Intisari Ranchangan, 5.15—Rangkaian Lama dan Baru, 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Titian Budaya (SU), 7.15—Selingan Irama, 8.30—Chitra Irama (SU), 9.00—Bangsawan Di-udara (SU), 9.45—Bichara Rasa (SU).

HARI AHAD

7HB NOBEMBER

PAGI: 8.30—Majallah Radio, 9.00—Taman Mekar, 9.30—Suara Kugiran, 10.15—Titian

Budaya, 10.30—Sandiwara Radio, 11.00—Mutuara Asli, 11.30—Dunia Wanita. T/HARI: 12.00—Tahniah dan Uchap Selamat, 12.32—Hiboran Untok Awda, 1.00—Permintaan Hari Minggu. PETANG: 2.00—Bahas/Kuiz Sekolah2, 2.30—Seni dan Sastera, 2.45—Hiboran Petang Minggu, 3.15—Panduan Sokan, 3.20—Irama Gembira, 4.00—Chitra Wara, 4.30—Tetamu Radio, 5.00—Hiboran, 5.45—Hiboran Senja, 6.15—Irama Dakwah, 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Hiboran, 8.30—Suara Parajurit, 9.00—Keronchong/Puspasari, 9.45—Di-buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama dan Baru).

HARI ISNIN

8HB NOBEMBER

PAGI: 8.30—Serbanika Hiboran, 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30—Pilihan Pendengar, 10.15—Berdendang Denganku, 10.30—Sains dan Perusahaan, 11.00—Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30—Hiboran Periang Hati, PETANG: 2.00—Kenangan Mengusik Jiwa (Siaran Ulangan), 2.30—Seni dan Sastera, 2.45—Hiboran Petang, 3.15—Ram-

paian Joget, 3.35—Mari Berpantun (SU), 4.00—Dendang Remaja, 4.30—Ruangan Ketani, 5.00—Pilihan Juruhebah, 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Senandung Ria, 8.30—Ku Tujukan Lagu, 9.45—Hiboran Rayuan Malam.

HARI SELASA

9HB NOBEMBER

PAGI: 8.30—Suara Parajurit (SU), 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30—Permintaan Kaum Wanita, 10.15—Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30—Rampaijan London, 10.45—Lagu-lagu Hiboran, 11.00—Autograph Pendengar (SU), 11.30—Gazal. T/HARI: 1.30—Lukisan Masyarakat (SU), PETANG: 2.00—Ku Saenpaikan Salam, 3.15—Gema Silam, 3.35—Suara Kugiran (SU), 4.00—Gema Keronchong/Puspasari/Bintang2 Awda (SU), 4.30—Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00—Varia Peristiwa, 5.15—Sayu dan Merdu, 5.45—Senandung Senja, 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Ruangan Ketani (SU), 8.30—Permintaan Sukaramai, 9.00—Fukas Radio (SU), 9.45—Selingkar Madah (SU), 10.00—Senandung Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

8.00 Classical music with Rory Higgins
8.45 Classical music with Rory Higgins
9.30 Classical music with Rory Higgins

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Brunei's A.M.
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven—except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break
12.30 News followed by weather report

P.M.

8.30 Radio Newsreel
9.15 News

HOLIDAYS—Friday

A.M.

11.00 34th Edinburgh International Festival—Literary Event: Jonathan Miller

8.45 Stereo Pop Special: "Gillan" Side 1—252
9.30 Country Club

Saturday

P.M.

8.00 Melody Time
8.45 Animal, Vegetable or Mineral—11
9.30 Top Of The Pops.

Monday

8.00 Profile—'BLONDIE' (2nd half)

11.30 Children's Half Hour
12.00 Soundtrack of The Sixties
12.45 1980—Cambridge Folk Festival: Ramblin Jack Elliot—3

1.15 15-Minute Theatre: "The Rubbish Tip" by Peter Russel

8.00 The World of Books
8.45 International Money Programme
9.00 Perspective
9.30 An Evening with Bob Dylan—21

Sunday

A.M.

11.00 Practical World

8.45 Up The Belait Without A Paddle—71

9.30 All That Jazz—21

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT P.M.

8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood—15

11.15 Profile—'BLONDIE' (2nd. half)

11.45 London This Week

12.00 Animal, Vegetable or Mineral

1.00 Top of The Pops.

1.30 Close Down.

STUDENT NIGHT P.M.

8.00 34th Edinburgh International Festival: Literary Event—Gorevidal

8.30 English Examined

8.45 Science Pop

9.30 Drama: 'The Splendours and Miseries of An Old Bailey Hack' by John Mortimer



KADET SERTA SOKAN PULIS DIRAJA

GADONG. — Kejohanan Sokan dan Olahraga Antara Chawangan Polis Diraja Brunei kali ke-enam tambah meriah lagi bilamana pasukan kadet Polis Sekolah2 seluruh negeri telah di-pelawa turut serta.

Achara tahunan yang terbesar di-anjarkan oleh Pasukan Polis itu ada-lah di-selenggarakan oleh Majlis Sokan (Bahagian Olahraga) Polis Diraja Brunei bagi semua chawangan Polis di-negeri ini.

Sokan sa-lama tiga hari itu telah berlangsung di-

Stadium Hassanal Bolkiah di-sini dan telah bermula dengan achara2 bagi pasukan2 kadet.

Hari kedua ada-lah merupakan achara bagi beberapa achara seringan.

Kemunchak bagi kejohanan itu berlangsung di-hari ketiga dengan pembukaan rasmi oleh Pesuruhjaya Polis, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya bin Pengiran Haji Rajid. Perlawanan2 akhir dalam beberapa bahagian juga di-langsungkan pada hari yang sama.

Pengerusi Olahraga Majlis Sokan Polis Diraja Brunei, ASP Zainal bin Haji Sanip menyatakan sunggohpun Pasukan Kadet Polis sekolah2 julong2 kali-nya turut serta, tetapi kebolehan yang mereka tunjukkan sunggoh mengalakkan.

"Dalam beberapa achara terutama dalam bahagian perempuan, sekalipun mereka maseh

belum boleh mengatasi tetapi mereka telah menunjukkan kegigihan untuk menyaingi ahli2 pasukan polis," jelas ASP Zainal.

Antara achara yang dipertandingkan dalam sokan tersebut termasuklah achara2 lari 100, 200, 400, 800 dan 1,500 meter.

Achara jalan kaki 5,000 meter juga di-jalankan di-samping achara2 lompat bergalah, lompat jauh, lompat kijang, lompat tinggi, buang peluru, lempar piring dan lontar lembing.

Chawangan A telah berjaya menjadi juara keseluruhan bagi lelaki dan perempuan. Olahragawan terbaik dan Olahragawati terbaik masing2 telah di-sandang oleh CPL 510 Mahadi dan PC 629 Dk. Mariam, kedua2-nya juga dari Chawangan A. Bagaimanapun Chawangan B telah berjaya menjadi pasukan terbaik dalam perbarisan sokan.



Pasukan Chawangan 'A' yang menjadi johan keseluruhan Tarek Kalat Bahagian wanita, sedang menerima hadiah dari Yang Amat Mulia Pesuruhjaya Polis Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya (atas) sementara gambar kanan kelihatan salah sa-orang peserta dalam bahagian lompat tinggi.



TIGA DI-PILEH JADI JAWATANKUASA DANA BAGI 'ASTAF'

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang ahli Persatuan Sepaktakraw Brunei (Pestabar) telah di-pileh menjadi ahli Jawatankuasa Dana Persatuan Sepaktakraw Asia (Astaf) berikutan dengan satu resolusi Persidangan persatuan tersebut yang telah berlangsung di-Stadium Negara Singapura baru2 ini.

Brunei dalam persidangan itu telah di-wakili oleh Awang Haji Tuah bin Noordin dan Pengiran Metassan bin Pengiran Bakar selaku Setiausaha Agong dan Timbalan Setiausaha Agong 'Pestabar'.

Persidangan tersebut ada-lah bagi memilih ahli2 Jawatankuasa 'ASTAF' yang baru dan juga bagi membincangkan rancangan untuk mengadakan Kejohanan Sepaktakraw Asia Kali Ke-2.

Mempengerusikan persidangan tersebut ia-lah Yang Berhormat Enchik Khir Johari dan empat negeri yang menyertai-nya termasuklah Singapura selaku tuan rumah, Malaysia, Indonesia dan Brunei.

Resolusi yang bertujuan untuk memilih ahli2 dari Brunei selaku perwakilan tetap sebagai sa-buah negeri yang bergabung dengan 'Astaf' itu telah memilih Pengiran Alihassan bin Pengiran Dato Haji Abas (Naib Yang Dipertua 'Pestabar'), Awang Haji Tuah bin Noordin (Setiausaha Agong 'Pestabar') dan Pengiran Metassan bin Pengiran Bakar (Timbalan Setiausaha Agong 'Pestabar') selaku ahli jawatankuasa yang dimaksudkan.

Dalam menentukan ahli Jawatankuasa Tertinggi 'Astaf' yang baru persidangan telah sapaat memilih YAB Dato Haji Ahmad Razali (Malaysia) selaku Yang Dipertua, Yang Berhormat Haji Mansor bin Haji Sukaimi (Singapura) selaku Naib Yang

Dipertua, Yang Mulia Awang Ahmad Tajuddin bin Shahbudin (Malaysia) selaku Setiausaha Agong dan Yang Mulia Rosli Hadi (Malaysia) selaku Bendahari Agong.

Mengenai dengan kedudukan sepaktakraw persidangan memutuskan untuk meningkatkan mutu permainan sokan tersebut bukan sahaja dalam lingkungan negeri2 di-Asia Tenggara di-mana ia-nya telah menjadi salah satu achara sokan SEA sejak tahun 1977.

YAB Dato Ahmad Razali yang juga selaku Yang Dipertua Persatuan Sepaktakraw Malaysia menjelaskan yang pihak Kerajaan Malaysia dan Majlis Olimpik Malaysia akan menghantar satu pasukan sepaktakraw untuk membuat pertunjukkan dalam sokan Asia yang akan berlangsung di-New Delhi, India bulan Nobember depan.

Undangan kepada Brunei selaku pemerhati bersama lain2 negeri yang bergabung dengan 'ASTAF' dalam pertunjukkan itu juga di-beritahu. Bagaimanapun keputusan untuk memenuhi undangan tersebut ada-lah tertalaok kepada soal perlu atau tidak perlu-nya.

Ketika ini Brunei ada-lah merupakan salah sa-buah dari tiga buah negeri dalam sepaktakraw Piala Borneo bagi merebut piala yang di-korbankan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan.

Saperti yang di-ranchangkan perlawanan tahun ini akan di-langsungkan di-Sabah. Bagaimanapun menurut Haji Tuah, hingga sekarang pihak Brunei belum menerima apa2 malumat dan ada-lah mungkin yang perlawanan tersebut tidak dapat di-jalankan pada tahun ini.

Brunei di-jadualkan menjadi tuan rumah bagi perlawanan tersebut tahun depan. Untuk itu Persatuan Sepaktakraw Brunei akan menghadapkan hal tersebut kepada kerajaan melalui Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan bagi mendapatkan kebenaran.

Pasukan Brunei telah mendapat tempat ketiga dalam kejohanan Sepaktakraw Asia Kali Ke-2 di-Singapura dan sejak itu banyak negeri telah chuba mengundang pasukan kita untuk mengadakan perlawanan dengan mereka. "Bagaimanapun soal menerima undangan tersebut ada-lah bergantung kepada kebenaran dari pihak2 yang berkenaan yang dapat menimbangkan keuntungan dan kebaikan negeri kita dalam bidang sokan. Pihak kami ada-lah sentiasa bersedia dan sering menjalankan latihan dari masa ka-semasa," jelas Awang Haji Tuah selaku Setiausaha Agong Persatuan.



Wakil2 Brunei dalam persidangan 'ASTAF'. Dari kiri Awang Haji Tuah Noordin, Pengiran Metassan bin Pengiran Bakar dan Yang Amat Berhormat Dato Haji Ahmad Razali bin Mohd Ali (Yang Dipertua ASTAF)



BAKA LAWAT AMDB

PERKHEMAHAN BOLKIAH. — Sa-ramai 29 orang ahli Badan Kebajikan Sokan dan Sosial Pos (BAKA) di-ketuai oleh Penguasa Pos, Awang Ali bin Metussin telah mengadakan satu lawatan muhibbah ka-Askar Melayu Diraja Brunei minggu lalu.

Lawatan tersebut ada-lah merupakan salah satu daripada aktiviti badan berkenaan untuk mengadakan lawatan2 dalam dan luar negeri yang bertujuan untuk mengeratkan silaturrahim antara jabatan2 kerajaan dan jabatan2 Perkhidmatan2 pos luar negeri.

Mula2 rombongan tersebut telah mengadakan kunjungan ka-Muzium Askar Melayu Diraja Brunei di-sini di-mana mereka telah di-sambut dan di-beri taklimat oleh pegawai yang bertugas ia-itu Kaptain Afflon bin Haji Hamidon.

Untuk mengakhiri lawatan mereka telah di-

bawa ka-Chawangan Udara Askar Melayu Diraja di-Perkhemahan Berakas di-mana mereka telah di-sambut dan di-berikan penerangan oleh Major Jock Lin.

Perlawanan akhir

TUTONG. — Perlawanan akhir bolasepak gabungan kampung2 Daerah Tutong sempena Hari Puja Usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Yang Ke-36 akan di-adakan pada hari Jumaat ini, 5hb. Nobember jam 4.30 petang bertempat di-Padang Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.

Perlawanan itu ada-lah di-anjurkan oleh Gerakan Pakatan Pemuda Sukarela Tutong dan telah di-sertai oleh enam pasukan yang termasuk Keriam, Penanjong, Pekan Tutong, Sengkarai, Lubok Pulau/Sabakit dan Ukong.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEGAWAI BERTAULIAH JANGKA PENDEK BAGI JURUTERBANG DI-DALAM PASOKAN ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

Askar Melayu Diraja Brunei menawarkan pemuda2 di-Brunei pekerjaan yang mencahar dan yang berharga sa-bagai Pegawai Bertauliah Jangka Pendek untuk Juruterbang2 di-dalam Pasokan ini. Pasokan ini ada-lah sa-buah pasokan yang sedang berkembang dan memerlukan Pegawai2 muda berkhidmat sa-bagai juruterbang di-dalam Pasokan Chawangan Udara. Pasokan ini perchaya awang mahu menerima chabaran ini. Oleh yang demikian hantarlah permohonan bertulis kepada: Pemerintah Askar Melayu Diraja Brunei, Perkhemahan Berakas dan permohonan2 hendaklah sampai tidak lewat dari hari Khamis 18hb. Noverber, 1982.

Untuk terpilih, awang2 mesti-lah memenohi syarat2 yang di-perlukan:

- Awang2 mesti-lah di-lahirkan di-Negeri Brunei dan raayat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan terdiri daripada orang Melayu dari kaum jati puak2 Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.
- Jika Awang2 bukan dari kaum jati puak itu, awang2 mesti-lah beragama Islam dan mense-suaikan diri awang2 dengan adat resam orang2 Melayu yang di-amalkan di-Brunei dan raayat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang tertaaok kepada se-barang undang2 bertulis yang berhubung dengan kebangsaan-nya.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan 'O' level dalam Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab dan Physics.
- Pemohon2 mesti-lah maseh bujang dan ber-umur antara 17½ hingga 25 tahun bingga 30hb Noverber, 1982.
- Tinggi sekurang2-nya 5 kaki 1 inci dan berat badan tidak kurang dari 105 paun.

Jika awang terpilih sa-bagai bakal Pegawai Bertauliah Jangka Pendek untuk Juruterbang, awang2 akan menjalani lathasan asas tentera di-Pusat Lathasan Perkhemahan Bolikah selama 6 minggu. Sa-telah tamat lathasan, awang2 akan di-hantar ka-United Kingdom berkursus di-Maktab Tentera Udara Diraja Cranwell. Sa-telah tamat berkursus di-UK, awang akan menerima tauliah sa-bagai Pegawai di-dalam AMDB.

Jika awang2 inginkan penerangan lebeh lanjut lagi sila-lah berhubung dengan:

Timbalan Penolong Ejutan Agong,
Askar Melayu Diraja Brunei,
Talipon: 31111 Samb: 284.

Dan untuk menyenangkan urusan pentadbiran sila berikan nombor talipon awang2 di-dalam permohonan awang2 yang awal.

SHORT SERVICE COMMISSIONED OFFICER PILOTS IN THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

The Royal Malay Regiment offers young men of Brunei a challenging and rewarding career as Short Service Commissioned Officer Pilots in the Regiment. The Regiment is an expanding force and needs young officers to serve as Pilots in the Regiment's Air Wing.

The Regiment is sure you will want to accept this challenge. You should submit your application in writing to the Commander, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp to reach him not later than Thursday 18th. November, 1982.

To be eligible, however you must meet the following requirements:

- You must be subject of His Highness the Sultan of Brunei belonging to one of the following indigenous groups of the Malay race, namely, Belait, Bisaya, Brunei, Murut, Dusun, Kedayan and Tutong.
- If you are of a non-indigenous origin, you must profess the Muslim religion, conform to Malay customs as practised in the State of Brunei and be a subject of His Highness the Sultan of Brunei virtue to nationality.
- Applicants should have 'O' level passes in English language, Mathematics and Physics.
- Applicants should be single between 17½ and 25 years old by 30th November, 1982.
- Height must be at least 5 feet 1 inch and weight not less than 105 lbs.

If you accepted as a Potential Short Service Commissioned Officer Pilot you will undergo basic military training at Bolikah Camp for a period of 6 weeks. On completion of this training, you will be sent to the United Kingdom for courses at the Royal Air Force College, Cranwell. On completion of your courses in UK you will be granted a commission in the RBMR.

If you have queries, please direct them to:
Deputy Assistant Adjutant General (DAAG),
Royal Brunei Malay Regiment,
Telephone: 31111 Ext: 284.

And for administration convenience please include you telephone number in your initial application.

SA-BAGAI KERANI TINGKATAN III

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai KERA-NI TINGKATAN III di-dalam Perkhidmatan2 Kerajaan, Brunei.

Tangga Gaji:

D.1-2-3 EB.4-5—\$425-\$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon mesti-lah telah mencapai umur 18 tahun ka-atas

b) Mempunyai kelulusan sekurang2-nya satu mata pelajaran dalam Sijil 'Am Pelajaran Perengkat Biasa atau kelulusan2 yang se-bandung dengan-nya.

c) Mereka yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan bagi perkhidmatan bergaji hari hendaklah lulus Pe-periksaan Kerani2 Rendah terlebih dahulu sa-belum memohon.

d) Mereka yang mempunyai Sijil Menaip dan Trengkas ada-lah di-beri ka-utamaan. Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permo-

honan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb. Noverber, 1982.

(E/274/62/3)

(Bil: 300/1982)

Sa-bagai Tukang Lukis

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai TUKANG LUKIS di-Jabatan Letrik, Brunei.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan II atau yang sa-bandung dengan-nya

b) Sekurang2-nya dua tahun pengalaman sa-bagai pelukis pelan dengan Pejabat Lukisan Pelan Letrik/Jentera

c) Mempunyai kebolehan menyalin/melukis pelan2 letrik/jentera.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb. Noverber, 1982.

(Bil: 302/1982)

(E/176/75)

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan Brunei dari pemborong2 kelas 'C' dan /atau Specialist sa-hingga hari Isnin, 15hb. Noverber, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

THE SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF ANTENNA MASTS FOR THE PROPOSED CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendaklah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan ka-

pada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK:
THE SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF ANTENNA MASTS FOR THE PROPOSED CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

SAA PARTNERSHIP
Yunit 1, Tingkat Pertama,
Blok E, Bangunan Jefri Bolikah, Seri Kompleks, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

mulai dari hari Isnin, 25hb. Oktober, 1982 hingga jam 4.30 petang hari Isnin, 8hb. Noverber, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak B\$100.00 (Sa-ratus ringgit sahaja)

ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya menghantar tawaran yang berseh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keuarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a) Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN RANCHANGAN PERMAKANAN SEKOLAH2/MAKTAB2 BAGI TAHUN 1983 — 1984

1. Tawaran2 untuk membekalkan bahan2 Permakanan Sekolah2/Maktab2 (Bahagian Makan dan Minum) bagi tahun 1983—84 (bagi jangka masa 22 bulan) akan di-terima daripada sharikat2/Pemborong2 oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei tidak lewat daripada hari Sabtu 30hb. Noverber 1982 jam 4.30 petang.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-tetapkan tidak akan di-layan.

3. Pemohon2 mesti-lah terdiri daripada raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan mesti-lah bukan terdiri daripada pegawai2 atau kakitangan Kerajaan.

4. Keterangan2 lanjut serta borang2 tawaran boleh di-perolehi di-Bahagian Asrama dan Ranchangan Permakanan Sekolah2, Ibu Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. Tawaran2 mesti-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dan di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei serta di-tulis tanda dengan terang saperti di-bawah ini:—

"TAWARAN RANCHANGAN PERMAKANAN SEKOLAH2/MAKTAB2 BAGI TAHUN 1983—84"

Di-luar sampul surat itu mesti-lah tidak ada sa-barang tanda yang boleh mengenalkan nama pemohon dan sa-tiap tawaran yang di-tulis dengan tidak betul dan tidak lengkap akan di-kira rosak dan di-tolak.

6. Chagaran tawaran (TENDER DEPOSIT) sa-banyak \$200.00 bagi tiap2 satu blok hendaklah di-bayar pada masa mendaftar dan wang itu akan di-kembalikan kepada pemohon2 yang tidak berjaya menolak tawaran, wang chagaran-nya tidak akan di-kembalikan.

7. Pemohon2 mesti-lah yang tinggal di-daerah2 tempat Sekolah2/Maktab2 yang berkenaan dan mereka tidak di-benarkan memohon di-daerah2 yang lain.

8. Pemohon2 mesti-lah mempunyai sharikat perniagaan yang Sijil pendaftaran perniagaan hendaklah di-sertakan bersama2 dengan borang tawaran yang telah di-isikan.

9. Kerajaan tidak akan terikat kepada mana2 tawaran atau tawaran2 yang paling rendah.

10. Berikut ada-lah masa2 bagi mengambil borang2 tawaran:—

Hari Isnin hingga Hari Khamis	8.30 pagi — 12.00 tengahari
	2.00 petang — 3.00 petang
Hari Sabtu	8.30 pagi — 10.00 pagi

TAWARAN PERMAKANAN ASRAMA SEKOLAH2/MAKTAB2 BAGI TAHUN 1983 — 1984

1. Tawaran2 untuk membekalkan bahan2 Permakanan Asrama (Bahagian Basah dan Kering) bagi tahun 1983 — 84 (bagi jangka masa 22 bulan) akan di-terima daripada sharikat2/Pemborong2 oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei tidak lewat daripada hari Sabtu 30hb. Noverber, 1982 jam 4.30 petang.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-tetapkan tidak akan di-layan.

3. Pemohon2 mesti-lah terdiri daripada raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan mesti-lah bukan terdiri daripada pegawai2 atau kakitangan Kerajaan.

4. Keterangan2 lanjut serta borang2 tawaran boleh di-perolehi di-Bahagian Asrama dan Ranchangan Permakanan Sekolah2, Ibu Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. Tawaran2 mesti-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dan di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei serta di-tulis tanda dengan terang saperti di-bawah ini:—

"TAWARAN PERMAKANAN ASRAMA SEKOLAH2/MAKTAB2 BAGI TAHUN 1983 — 1984"

Di-luar sampul surat itu mesti-lah tidak ada sa-barang tanda yang boleh mengenalkan nama pemohon dan sa-tiap tawaran yang di-tulis dengan tidak betul dan tidak lengkap akan di-kira rosak dan di-tolak.

6. Chagaran tawaran (TENDER DEPOSIT) sa-banyak \$500.00 untuk tiap2 bahagian Basah atau Kering bagi sa-buah Asrama hendaklah di-bayar pada masa mendaftar dan wang itu akan di-kembalikan kepada pemohon2 yang tidak berjaya menolak tawaran, wang chagaran-nya tidak akan di-kembalikan.

7. Pemohon2 mesti-lah yang tinggal di-daerah2 tempat Asrama Sekolah2/Maktab2 yang berkenaan dan mereka tidak di-benarkan memohon di-daerah2 yang lain.

8. Pemohon2 mesti-lah mempunyai sharikat perniagaan yang berdaftar. Sijil pendaftaran perniagaan hendaklah di-sertakan bersama2 dengan borang tawaran yang telah di-isikan.

9. Kerajaan tidak akan terikat kepada mana2 tawaran atau tawaran2 yang paling rendah.

10. Berikut ada-lah masa2 bagi mengambil borang2 tawaran:—

Hari Isnin hingga Hari Khamis	8.30 pagi — 12.00 tengahari
	2.00 petang — 3.00 petang
Hari Sabtu	8.30 pagi — 10.00 pagi

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PELABOHAN2 BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

1. PEMANDU JENTERA ANGKAT SUSUN

Tangga Gaji :
F. 4-5 EB. 6 — \$490-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 22

tahun dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah sekurang2-nya selama dua tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu.

b) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 atau 11 dan mempunyai pengalaman memandu jentera angkat susun atau jentera2 berat seperti krin2, bulldozer atau grader merupakan satu kelebihan.

c) Pemohon2 yang tinggal di-kawasan Muara ada-lah di-utamakan. Mereka mesti-lah bersedia untuk bertugas ca-chara bergilir.

SA-BAGAI PEMEREKSA

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sa-bagai PEMEREKSA di-Jabatan Odit, Brunei.

Tangga Gaji :
D. 1-2 EB. 3-4-5 — \$425-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan mempunyai kelulusan yang baik dalam mata pelajaran Ilmu Hisab. Keutamaan akan diberi kepada pemohon2 yang berpengalaman atau pernah

mempelajari Ilmu Menyimpan Kira2.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan2 dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb. November, 1982.

(E/595/72)

(Bil : 301/1982)

SUCCESSFUL TENDERS

- 1 Tender for external and internal repainting etc, Puser Ulak Malay School — Pg. Hj. Puteh bin Pg. Ahmad — \$83,00.53 — 129 days.
- 2 Tender for new APO qtrs at Lumut — Hj. Wahab bin Metali — \$568,318.95 — 9 months.
- 3 Tender for sand and polishing floors of Govt qtrs for one year — PLW Pg. Hj. Yusoff — \$0.45 per sq ft — for one year.
- 4 Tender for proposed playing field, Menglait, Gadong — Ocean Quarry & Const — \$800,000.00 — 9 months.
- 5 Tender for mosque, Kg. Mentiri — Dato Hj. Hamidoon Contr & Anak2 — \$278,221.00 — 5 months.
- 6 Tender for staff housing at Gadong Estate, for Jerudong Park — Dato Haji Hamidoon Contr & Anak2 — \$327,085.00 — 6 months.
- 7 Tender for electrical installation for 'E' Flat and 12 units standard barrack, Istana Edinburgh — Kwek Eng Co — \$62,648.00.
- 8 Tender for KB Water supply — stage 2 Contract No 5D — renovation of elevated tanks — Yong Tze Kiok Co — \$1,637,719.00 — 12 months.
- 9 Tender for extension to departure/transit lounge Brunei International Airport — Central Development Ltd — \$430,000 — subject to further reduction exercises.
- 10 Tender for air conditioning Arts & Crafts Centre — Borneo Air Cond & Eng Co — \$1,556,719.00 with completion in line with the main contract.
- 11 Tender for earthworks for Secondary Science School, KB — Yong Tze Kiok Co — \$1,035,350.00 — 6 months.
- 12 Tender for piling works, Kg. Sg. Kebun mosque — Sh Amas — \$711,026.50 — 12 weeks.
- 13 Tender for religious staff qtrs, Bangar — Sh Hj. Metussin & Anak2 — \$2,646,490 — 18 months.
- 14 Tender for gabion retaining wall etc, Sufri Bolkih English School — Hj. Mahmud bin Othman — \$63,804.50 — 10 weeks.
- 15 Tender for extension to workshop at Jalan Tasek — Yale Construction & Dev Co — \$267,100.00 — 9 months.
- 16 Tender for repainting Police barracks A and B, Muara — Sh Hj. Abd. Manaf bin Lakim — \$13,950 — 3 months.
- 17 Tender for stores for Co-operative Development, Jalan Gadong — Hj. Mohd. Hassan bin Abdullah — \$969,110 — 4 months.
- 18 Tender for two storey building for Kg. Sg. Siamas — Sh Pg. Hj. Omarali & Anak2 — \$4,162,402.30 — 18 months.
- 19 Tender for roofing Fire Brigade and improvement of Dewan Bahasa Flat, Jalan Jawatan Dalam — Sh Pg. Haji Omarali & Anak2 — \$93,430.50 — 3 months.
- 20 Tender for barrack and ancillary works, Lot 4183, Jalan Rambai — Sh Pembangunan Kuda Mas — \$102,150.00 — 5 months.
- 21 Tender for air conditioning Muara Secondary School — Fairland Air Cond & Eng Co — \$111,303 with completion within the main contract.
- 22 Tender for completion of Seria-By-Pass road — package 1 — Amra Const Ltd of \$22,516,849.00 with 30 months completion period.

2. PEMOTONG RUMPUT/ TUKANG KEBUN

Tangga Gaji :

F. 1-2-3 EB. 4 — \$350-\$520 sabulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 dan 45 tahun dan boleh memba-cha dan menulis.

b) Pemohon2 mesti-lah berbadan sehat dan telah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemotong Rumput/Tukang Kebun.

c) Pemohon2 mesti-lah tinggal di-kawasan Muara.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan2 dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 hendak-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 27hb. November, 1982.

(E/809/74)

(Bil : 307/1982)

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, at the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday, 8th. November, 1982.

1. Coupling Assy "TEK 460" Part No. 550-250-2501 — 4 Nos
2. ZB Bearing Housing with Flange Part No. 551-230 0519 — 4 Nos.

2. Approximate date of delivery must be stated and all price quoted on CIF Brunei and delivery to Royal Police Marine Base, Muara.

3. Tenders must be place in sealed envelope and the cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF MARINE SPARES"

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TELECOMMUNICATIONS

1. TENDERS are invited from registered Telecom Contractors with A or B classification.

2. The said tenders are for excavating and laying 6 way concrete encased duct route and construction of manholes along Jalan Tutong Jalan Gadong Link Road.

3. Tenders will be received by the Chairman Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12 noon on Monday 22nd November '82. Tenders received after the said time and date will be rejected.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

BIL: 281 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PENANAMAN RUMPUT DAN GRASSING (HYDROSEEDING) KAPADA BAHU2 JALAN DI-SABELAH JALAN RAYA, SIDE SLOPE DAN LAIN2 KAWASAN YANG DI-PILEH D-BATU 44. JALAN TUTONG / SAMBONGAN JALAN GADONG, B.S. BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 282 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN SISTEM PARIT BAGI CHADANGAN JALAN MASOK KAKOMPLEKS PEJABAT KERAJAAN YANG BAHARU DI-LAPANGAN TERBANG LAMA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 283 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DAN MENGHANTAR BATU JENIS 'CRUSHER-RUN STONES' KAPADA CHADANGAN PEMBESARAN JALAN TUTONG DARI BATU 2 HINGGA BATU 4, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 284 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran

yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PENANAMAN RUMPUT (TURFING DI-SIDE TABLE JALAN MASOK KOLAM JERUDONG PARK, JERUDONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 285 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN PERUMAHAN KAKI-TANGAN YANG DI-CHADANGKAN BAGI TEMPAT TAHANAN, DI-JALAN TUTONG (PERENGKAT II), JERUDONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 286 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN STRUKTUR PARIT DAN LAIN2 KERJA BAGI SEKOLAH MELAYU PENGKALAN BATU, LIMA MANIS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 288 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMASANG SEMULA PAIP AYER UTAMA 15 INCHI SEPANJANG JALAN MUARA (BATU 15 HINGGA KA-MUARA ROUNDABOUT), BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 289 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENUKAR 3 BUAH BILEK DARJAH YANG ADA KAPADA 3 BUAH MAKMAL SAINS DAN LAGI PEMBAHARUAN KAPADA 3 BUAH MAKMAL SAINS YANG ADA DI-SMJA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 290 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN MASJID BAGI KAMPONG BERIBI, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 291 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN MASJID BAGI KAMPONG PENANJONG, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 292 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb. November, 1982 bagi ja2 yang berikut:—

CHADANGAN SATU BLOCK 12 UNIT BAREK STANDARD DUA TINGKAT BAGI BAHAGIAN AYER P.W.D. DI-KAMPONG SUMBILING, TEMBURONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL: 293 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb. November, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN 10 UNIT RUMAH2 KELAS 'C' STANDARD YANG DI-CHADANGKAN BAGI TALIKOM DI-TELISAL, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

DEPARTMENT, BRUNEI TENDER NOTICE 9/1982

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TALIKOM DEPARTMENT PROJECT 2052 bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Detailed tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunication at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$500.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The

tender deposit will be forfeited by any tenderer who fails to submit a tender.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

7. Joint consultation and on site inspection of the work is a condition of tender, and prospective contractors must meet with the Directors Representative at 1000 hours on Monday 15th November, at Mile 44 Jalan Tutong near junction of Jalan Tutong Jalan Gadong Link Road. Tenders will not be accepted from contractors who have not attended the joint on site inspection.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN RADIO DAN TALIVISHEN BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen Brunei.

1. PENYUNTING (BERITA)

C. 2 EB 3 — \$1260-\$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman: Lulus pada peringkat Diploma dalam matapelajaran yang berseesuaian atau lulus dengan mendapat kepujian sekurang2nya dua matapelajaran G.C.E. Peringkat 'A' atau yang sebanding. Dapat menunjukkan minat dan kecekapan, atau pun pengalaman dalam tugas penyuntingan. Kebolehan taip menaip dan trengkas merupakan satu kelebihan.

Kapada Penyunting yang bertugas dalam penyediaan siaran berita yang melibatkan gambar2 pegun, graf2,

peta2, caption2 dan slide2 dalam berita TV, mengarah penyampaian berita studio, dan bertindak sebagai penyunting yang bertugas sebagaimana yang diarahkan oleh Penyunting Kanan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENERBIT (RADIO)

C. 1-2 EB 3 — \$1110-\$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman: Calon2 mesti-lah mempunyai sekurang2nya dua tahun pengalaman, mesti-lah mempunyai pengetahuan yang baik dalam teknik2 penerbitan radio, termasuk stereo, dan mesti-lah memperlihatkan kebolehan da-

yachipta yang nyata dalam tugas mereka.

Tugas2:

Bertanggung-jawab kepada Pengelola Rancangan Melayu, China atau Inggeris. Bertanggung-jawab bagi sebuah seksen dalam Perkhidmatan Melayu-hal ehwal semasa, ugama, drama, rancangan2 kanak2 dll., atau bertanggung-jawab bagi "blocks of output" dalam Perkhidmatan Inggeris atau China. Menerbitkan rancangan2, mital-nya rancangan2 muzik, drama, penerangan2. Mungkin dikehendaki untuk membaca berita dan menjalankan tugas2 continuity. Menolong/menasehatkan dalam penerbitan radio mana2 penerbit2 rendah.

3. PENOLONG PENERBIT (RADIO)

D. 4 EB 5-6 — \$980-\$1410 sa-bulan. Gaji permulaan ber-

gantong kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Tingkatan 5 Melayu atau Inggeris dengan mempunyai sekurang2nya 3 kelulusan peringkat 'O'. Pengalaman sa-bagai sa-orang penyumbang luar bagi rancangan2 RTB, atau sa-bagai sa-orang kakitangan bergaji hari atau petugas sambilan dengan bukti yang nyata dalam kebolehan daya-chipta. Kebolehan menguasai Bahasa Inggeris (menulis dan membaca) merupakan satu kelebihan.

Menerbit dan menyampaikan rancangan. Akan dikehendaki untuk memulakan berbagai rancangan2 yang melibatkan teknik2 penerbitan muzikal dan majalah. Mungkin dikehendaki untuk membaca berita dan menjalankan tugas2 continuity.

4. PEGAWAI RANCANGAN TINGKAT III

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-

\$1290 sa-bulan. Kelayakan2 dan Pengalaman: Tingkatan 5 Melayu atau Inggeris. Fasih menulis dan bertutur dalam bahasa yang berkenaan di-perlukan; mutu suara yang sesuai untuk radio (calon2 akan dikehendaki menjalani ujian suara di-RTB). Pengetahuan mengarang dan minat yang khusus dalam beberapa aspek rancangan2 RTB seperti drama atau hal ehwal semasa, merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Mempelajari dan membuat tugas2 continuity, mendapatkan pengalaman mikrofon dan mempelajari teknik2 penerbitan radio. Membantu dalam apa2 chara yang mungkin di-perlukan dalam penerbitan dan penyampaian rancangan2 radio.

5. JURU MESIN

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 hendak-lah telah mengikuti kursus City and Guilds dalam Automotive Engineering (tahun ka-dua) dan mempunyai sekurang2nya tiga tahun pengalaman bekerja sa-bagai sa-orang juru mesin kenderaan. Mendapat sokongan yang baik dari majikan2 terdahulu adalah di-perlukan.

Tugas2:

Kapada Mekanik Tingkatan Khas untuk membantu dalam tugas2 pemeliharaan biasa dan membaiki semua kenderaan2 RTB. Bertempat di-Bengkel Jalan Dato Ahmad,

Juru Mesin juga mungkin dikehendaki bertugas ditempat2 lain atau semasa Siaran Luar.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil tidak lewat dari 30hb. Nobember, 1982.

(E/23/75)
(Bilangan: 309/1982).

SA-BAGAI PENOLONG JURUKIRA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai PENOLONG JURUKIRA di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Tangga Gaji:

B.1 — B\$1240 — B\$2280 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Mempunyai Sijil Peperiksaan Intermediate daripada sa-sebuah Institut Accounting yang diiktiraf ada-lah merupakan suatu kelebihan, tetapi semua calon hendak-lah dapat menunjukkan bahawa mereka mempunyai keupayaan untuk menchapai taraf kelayakan iktisadis dan berchita2 untuk memperolehi-nya;

b) Mesti-lah mempunyai pengetahuan asas yang mendalam mengenai tatacara kira-mengira Perkhidmatan Kerajaan.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak ada-lah atas

persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaaan. Sa-lain daripada gaji bonus juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elaua pelajaran untuk anak2, chuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 hendak-lah dibuat dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 18hb. Disember, 1982.

(E/247/82)
(Bilangan: 305/1982).

TENDER NOTICE

1. TENDERS are invited from registered Telecom Contractors with A classification.
2. The Said tenders are for cable installation at Tutong involving trenching, laying and jointing of cables, erecting poles and aerial cables.
3. Tenders will be received by the Chairman Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12 noon on Monday 29th November 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.
4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—
TUTONG CABLE EXTENSIONS PROJECT 2040.
bearing no indication of the name of the tenderer.
5. Detailed tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$500.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers. The tender deposit will be forfeited by any tenderer who fails to submit a tender.
6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.
7. Joint consultation and on site inspection of the work is a condition of tender, and prospective contractors must meet with the Directors Representative at 0900 hours on Monday 15th November 1982 at Tutong Telephone Exchange.
Tenders will not be accepted from contractors who have not attended the joint on site inspection.

JABATAN KERJA RAYA PEMBERITAHUAN TAWARAN2

SERIAL No. KB 38/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Konektor2 Kelas "C" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. Nobember, 1982 bagi:—

MELANTAI BILEK ASRAMA JURURAWAT, RUMAH SAKIT SURI SERI BEGAWAN, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.41/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Konektor2 Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb.

Nobember, 1982 bagi:—
RUMAH KELAS "F" UN-
TOK BIDAN DI-LABI.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.39/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei dari Konektor2 Kelas "C" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. Nobember, 1982 bagi:—

CONSTRUCTION OF R.C. RAMP AT HEALTH CLINIC, KUALA BELAIT. Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.40/1982

TAWARAN2 akan di-terima

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 kelas "A" sa-hingga hari Isnin bertariikh 6hb. Disember, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

REGIMENTAL MUSEUM AND STATE ARCHIVES COMPLEX, PHASE II AT JALAN KOTA BATU, BANDAR SERI BEGAWAN BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: REGIMENTAL MUSEUM AND STATE ARCHIVES COMPLEX PHASE II, BANDAR SERI BEGAWAN BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek2 406, Bangunan Guru2 Melayu, Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Isnin bertariikh 8hb. Nobember, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Rabu bertariikh 24hb. Nobember, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$5,000.00 (Lima Ribu Ringgit Brunei) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersebh (bona-fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan security deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-seediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Konektor2 kelas "C" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. Nobember, 1982 bagi:—
MEMBAIKI DAN MENCHAT RUMAH PER-SINGGAHAN KERAJAAN KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 42/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Konektor2 Kelas "AX" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. Nobember, 1982 bagi:—
PEMBINAAN BILEK DARIHAJ UNTUK SEKOLAH MELAYU SUNGAI TERABAN KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 43/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Konektor2 Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb. Nobember, 1982 bagi:—
RUMAH KELAS "F" UN-
TOK BIDAN DI-SUNGAI LIANG.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

TAWARAN JABATAN SETOR & PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 22hb. Nobember, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor dan perbekalan2 Negara. Brunei.

Tawaran bil. 111/82 — Pembekalan Masking Tape, Roll berjenis2 ukoran.

Tawaran bil. 112/82 — Pembekalan Flag, Brunei State, wool.

Tawaran bil. 113/82 — Pembekalan Soap Toilet and Soap Washing Yellow.

Tawaran bil. 114/82 — Pembekalan Battery Dry Cell.

Tawaran bil. 115/82 — Pembekalan Asbestos Cement Pressure Pipe and Joints to BS 486/1966 Class "B" Bitumen Dipped Pipes to be suitably protected against chipping at ends. Pipe should be in standard length of 4 meters.

Tawaran bil. 116/82 — Pembekalan Sewerage Pipe Cleaning Tools.

Butir2 lanjut mengenai sharat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

1. TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Isnin, 15hb. Nobember, 1982 membekalkan alat2 perabot yang berikut:—
MEJA DAN KERUSI MURID

2. Satu set chontoh alat perabot seperti yang di-kehendaki itu boleh di-lihat di-bilik persidangan Jabatan Pelajaran, Brunei pada bila2 masa waktu bekerja.

3. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas masa dan tarikh yang

di-tentukan itu tidak akan di-layan.

4. Tawaran2 hendak-lah di-hantar dalam sampul surat yang bertutup dan sudut di-tatas sebelah kiri di-tanda dengan berikut:—

TAWARAN UNTUK MEMBEKALKAN MEJA DAN KERUSI MURID, SEKOLAH2 RENDAH, JABATAN PELAJARAN, BRUNEI.

tanpa ada apa2 tanda yang boleh mengenalkan nama sharikat.

5. Sharikat2 hendak-lah menentukan harga unit satu set, nama buatan atau perusahaan dan negeri asal alat2 perabot tersebut di-pesan.

6. Wang chagaran sa-banyak \$100.00 hendak-lah di-bayar kepada Jabatan Pelajaran (Bahagian Kewangan) dan akan di-kembalikan kepada sharikat2 yang tidak berjaya.

7. Tarikh menghantar alat2 perabot sa-lepas pesanan di-buat dan juga harga CIF Setor Jabatan Pelajaran, SM.

Pusar Ulak, Bandar Seri Begawan, Brunei hendak-lah dinyatakan dengan jelas.

8. Alat2 perabot yang di-bekalkan mesti-lah mengikut perukuran (specifications) seperti chontoh yang di-kehendaki oleh Jabatan Pelajaran dan tawaran2 yang tidak mematuhi perukuran (specifications) itu akan di-tolak.

9. Kerajaan tidak akan terikat menerima mana2 tawaran atau tawaran2 yang paling rendah.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN



PERMOHONAN adalah dipelawa dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi mengisi kerja2 kosong seperti berikut:

PERAMUGARA/PERAMUGARI

Pemohon mesti-lah:

- 1) Berumur di-antara 18 hingga 27 tahun
 - 2) Tinggi kira2 5' 2"
 - 3) Belajar hingga ka-tingkatan 5 peringkat 'O'.
 - 4) Berbadan sehat dan mempunyai penglihatan yang baik.
 - 5) Fasih berbahasa Melayu dan boleh berbahasa Inggeris dengan baik-nya
 - 6) Boleh berenang.
- Permohonan mesti-lah dibuat dengan memberikan sa-keping gambar yang terbaharu yang tidak akan di-kembalikan.
- Latehan asas akan di-berikan pada mereka yang berjaya.

Gaji dalam lingkungan \$625 - \$960 sa-bulan dan elan terbag juga akan di-berikan.

KERANI COMPUTER INPUT DATA

Kerja2 termasuk memasokkan malumat2 kiraan pendapatan ka-dalam perkakas Computer ICL 7502, meneliti dan membetulkan mana2 malumat yang salah. Mempunyai pengalaman dalam menggunakan perkakas ICL dan mempunyai pengetahuan dalam kiraan tiket ada-lah satu2 kelebihan.

Latehan akan di-berikan pada pemohon yang berjaya dan ia-nya akan berhubung dengan pejabat2 lain yang tertentu.

Gaji dalam lingkungan \$485 - \$750 sa-bulan.

Permohonan mesti-lah dibuat sa-chara bertulis di-dalam bahasa Inggeris dengan mengatakn butir2 keterangan pemohon dan mengembar-kan salinan2 siji kelayakan yang sah dan mesti-lah di-alamatkan kepada:

Penolong Pengurus Kakitangan
Bahagian Pengambilan
Penerbangan Diraja
Brunei
Peti Surat 737
Bandar Seri Begawan
Brunei

tidak lewat dari 16hb. Nobember, 1982 dan permohonan yang di-terima lewat dari itu tidak akan di-layan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima daripada firma2 tempatan oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di-Pejabat Kewangan Kerajaan, Bandar Seri Begawan, hingga jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 15hb. Nobember, 1982 bagi membe-kan perkakas alat2 tulis menulis (Stationery) kepada Jabatan2 Kerajaan bagi tahun 1983.

2. Senarai perkakas alat2 tulis menulis boleh di-dapati dari Setor Alat2 Tulis Menulis, Pejabat Setiausaha Kerajaan di-Lapangan Terbang Lama Berakas sa-chara permohonan yang bertulis dengan menyertakan satu salinan resit yang penarohan (Deposit) yang telah di-bayar kepada Pegawai Kewangan Negara sa-bagai pendaftar.

3. Tawaran2 mesti-lah di-masukkan ka-dalam sarong surat yang bertutup dan di-tandakan "Tawaran Bagi Pembekalan Alat2 Tulis Me-

Sa-bagai Pemandu Jentera Angkat Susun

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai **PEMANDU JENTERA ANGKAT SUSUN** Bahagian Logistic Depot di-Jabatan Asker Melayu Diraja Brunei.

Tangga Gaji:

F. 4-5 EB. 6 — \$490-\$620

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Berumur di-antara 22 hingga 45 tahun
- b) Mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas 3 yang sah

sekurang2-nya selama dua tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu

c) Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai lesen memandu kelas 5 dan 11 dan mempunyai pengalaman memandu jentera angkat susun atau jentera berat

d) Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-luar waktu bekerja biasa.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar per-

mohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 30hb. Nobember, 1982.

(E/9/82)

(Bil : 311/1982)

SA-BAGAI PEMBANTU LETRIK

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai **PEMBANTU LETRIK** di-Jabatan Laut, Brunei.

Tangga Gaji:

D. 3-4 EB. 5 — \$720-\$1290

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Pelajaran Peringkat Biasa lulus di-dalam mata2 pelajaran Hisab, Fizik dan di-dalam Bahasa Melayu atau Bahasa Inggeris, atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- b) Pemohon2 mesti-lah lulus Peperiksaan City and

Guilds perengkat Intermediate di-bidang Pemasangan Letrik

c) Pemohon2 mesti-lah pernah menjalani latehan perantisan letrik yang di-akui dan mempunyai pengalaman sa-bagai Pembantu Teknikal Elektrikal, atau jawatan yang sebanding

d) Pengalaman yang bersangkut paut dengan kerja2 laut/perkapalan merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Menyelenggara, memelihara dan membaiki peralatan utama dan tambahan pengeluaran kuasa letrik yang di-pasang di-kapal2 dan landasan2 kepunyaan Jabatan Laut. Menyediakan indent bagi barang2 simpanan kuasa letrik dan pemasangan kawat2 letrik.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 30hb. Nobember, 1982.

(E/209/82)

(Bil : 312/1982)

ELECTRICAL DEPARTMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 119 (AC) 82
TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class A & B up to 12.00 noon on Monday 15th. November, 1982 for the:—

ROUTINE SERVICING AND PREVENTIVE MAINTENANCE OF MISCELLANEOUS AIR CONDITIONING EQUIPMENT OVER 5TR CAPACITY BRUNEI GOVERNMENT BUILDING, BELAIT DISTRICT
Tender deposit is \$200.00.

Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Services Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER No. 120 (AC) 82
TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class A, B, & C up to 12.00 noon on Monday 15th. November, 1982 for the:—

ROUTINE SERVICING AND PREVENTIVE MAINTENANCE OF

PEJABAT PERKHIDMATAN LETRIK BRUNEI PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN BIL: 108/82

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, bertarikh 8hb. Nobember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK PERBEKALAN DAN SETOR UMUM DI-PEJABAT KEMAJUAN KERJASAMA, GADONG

Dokumen2 tawaran dan pemasangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$200.00.

TAWARAN BIL: 109/82

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, bertarikh 15hb. Nobember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN ALAT2 MESIN LETRIK BAGI BENKEL TRAKTOR JKR, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

Dokumen2 tawaran dan pemasangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$100.00.

TAWARAN BIL: 110/82

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, bertarikh 8hb. Nobember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK SEKOLAH RENDAH BARU DI-KAMPONG KIARONG

Dokumen2 tawaran dan pemasangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$500.00.

NO. 123 (AC) 1982

TENDERS will be received from suitably qualified Contractors, up to 12.00 noon on 15th November, 1982 for the Term Contract:—

ROUTINE TREATMENT OF CONDENSING WATER SYSTEMS FOR AIR CONDITIONING PLANT IN BRUNEI GOVERNMENT BUILDINGS
Tender deposit is \$100.00.

Tender documents, Conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, bertarikh 15hb. Nobember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK IBU PEJABAT BOMBA DAN BANGUNAN PUSAT LATEHAN DI-KAWASAN LAPANGAN TERBANG LAMA BRUNEI

Dokumen2 tawaran dan pemasangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$200.00.

TAWARAN BIL: 111/82

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, bertarikh 15hb. Nobember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK TAMBAHAN BAGI TINGKAT BAWAH BAGI JABATAN PERANCANGAN BANDAR DAN NEGARA JALAN KUMBANG PASANG, BRUNEI

Dokumen2 tawaran dan pemasangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$200.00.

TAWARAN BIL: 130/82

TAWARAN2 ada-lah dipelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A' sahaja yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, bertarikh 8hb. Nobember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK SEKOLAH RENDAH BARU DI-KAMPONG KIARONG

Dokumen2 tawaran dan pemasangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah \$500.00.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 15hb. Nobember, 1982 untuk membe-kan perkara berikut:

MESIN PEMOTONG RUMPUT

Tawaran2 hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul yang di-tutup rapi dan hendak-lah dengan terang bertulis "TAWARAN BAGI PEMBEKALAN MESIN RUMPUT JABATAN PELAJARAN"

Tawaran2 mesti-lah di-sertai dengan Catalogue bagi jenis mesin serta butir2 keterangan berkenaan dengan simpanan alat2 gantian.

Kerajaan tidak terikat untok menerima tawaran yang paling rendah sekali atau mana2 tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMBANTU UKOR KAPAL

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEM-BANTU UKOR KAPAL di-Jabatan Laut, Brunei.

Tangga Gaji :
D. 3-4 EB. 5 — \$720-\$1290
sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Sijil Kecantikan sa-bagai Master of a Local Trade Ship
- Sa-orang calon mesti-lah telah berkhidmat sa-bagai Serang Tingkat I tidak kurang dari 2 tahun dan mempunyai pengalaman mengendalikn kapal2 yang panjang-nya sa-hingga 100 kaki
- Calon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan yang mendalam mengenai kapal2 yang di-bena dari besi-waja dan kayu yang panjang-nya sehingga 100 kaki dan mengenai kelengkapan penyelamat di-dalam kapal dan alat2 pemadam api
- Calon2 mesti-lah boleh menyediakan laporan2 dan butir2 kerosakan dalam

kapal.

Tugas2 :

Memeriksa kapal2 kecil dan lunchan2 untuk tujuan pendaftaran dan pengeluaran lisen sa-bagai Bot2 Barang Muatan, Bot2 Penumpang dan Kapal2 Menangkap Ikan. Bertanggung-jawab bagi memastikan bahawa kapal2 yang di-beri lisen itu berkeadaan baik dan di-lengkapi dengan kelengkapan alat penyelamat dan alat2 pemadam api yang sa-wajar-nya mengikut shara2 yang di-luluskan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 27hb. Nohember, 1982.

(E/208/82 — Bil : 308/1982.)

JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN memerlukan PAKAR X-RAY

Tangga Gaji — M. 18 — \$4,700.00 s.b. (tetap) tanpa chukai dan Elaun 'M' 1,250.00 s.b.

ATAU

M. 19 — B5,000.00 s.b. (tetap) tanpa chukai dan Elaun 'M' 1,500.00 s.b.

Ijazah Perubatan. Fellowship of the Royal College of Radiologists atau kelayakan yang sa-bandung dengan-nya.

Pengalaman praktikal dalam bidang "clinical ultrasound" ada-lah perlu

Tugas2:

Membantu Pakar X-Ray Kanan dalam kerja2 memberi perkhidmatan "radiological" dan "Radiodiagnosis" di-seluruh negeri.

Shara2 Lantikan:

Calon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkotrek sa-lama 2 tahun dan pembaharuan kotrek ada-lah atas persetujuan bersama. Sa-lain daripada gaji, faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang perumahan, elaun pelajaran untuk anak2, chuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh Tutup: 18hb. Disember, 1982.

(E/755/75) (Bil: 303/1982)

DI-JABATAN PELABOHAN2 BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

1. PEMANDU KERETA TINGKAT I

Tangga Gaji:

F. 3-5 EB. 6 — \$430-\$620
sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membacha dalam Bahasa Melayu

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

c) Pemohon2 mesti-lah telah berkhidmat sa-bagai Pemandu Tingkat II sekurang2-nya selama 3 tahun.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

e) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal di-kawasan Muara.

2. PEMANDU KERETA TINGKAT II

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membacha dalam Bahasa Melayu.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman

dan mempunyai lesen memandu kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

c) Mempunyai lesen memandu kelas 5 dan kelas 11 ada-lah merupakan satu kelebihan.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

e) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal di-kawasan Muara.

Am-nya :

Calon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau

bekerja sa-chara bergilir2 (shift).

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 27hb. Nohember, 1982.

(E/953/74)

(Bil : 304/1982.)

SUCCESSFUL TENDERS

- Tender for Contract JUA 32 — Bangar/Kastam Ima Road — Truebridge Callender Beach — \$34,425.00.
- Tender for construction of fencing for buffalo breeding project — Kebia/Birau — Sh Abdullah Persendirian — \$79.60 per chain.
- Tender for renovating lecture room, Sinaut — Sharikat Noriswan — \$25,087.60 — 26 days.
- Tender for swimming pool equipment and auxiliary installation at MB and SUK's residences — M/s Lee Enterprise Company — \$199,061.00 and the completion date is to be in line with the swimming pool main contract.
- Tender for lifts and escalator installation, multistorey carpark, Jalan Cator — M/s GEC (Sore) Ltd — \$468,000.00.
- Tender for electrical installation for Serdang Telephone Exchange — M/s Zaimah Contractor — \$54,570.00.
- Tender for airconditioning installation for Serdang Telephone Exchanges — Messrs Guthrie (B) Sdn Bhd — \$83,212.30.
- Tender for laboratory equipment for Penanjong Cantonment sewerage scheme — Cathy Scientific Instrument Co — \$27,056.00 — 26 weeks.
- Tender for Contract JUA 27 — proposed New Berangan Road BSB — Survey Service Consultants — \$15,273.30 — 5 weeks.
- Tender for air conditioning installation — multi-storey carpark, Jalan Cator — Messrs Borneo Air Conditioning and Eng Co Ltd — \$140,088.90 with completion in line with the main contract.
- Tender for electrical installation for Health Clinic Kg. Sg. Kebun — Kon Kim Electrical Co — \$8,655.00 with the completion date in line with the main contract.
- Tender for electrical installation for proposed Government Housing, Phase I — M/s Friendly Electrical Company — \$245,132.00.
- Tender for construction of garage etc to Balai Bomba Building at Bangar — M/s Chieng Hock Kock & Brothers Const. Co — \$15,552.00 — 2½ months.
- Tender for salvage and removal of barges at Sg. Damuan — M/s Tumasek General Contractor — \$12,500.00 — 8 weeks.
- Tender for construction of mosque for Kg. Sg. Besar — Haji Mangshor bin Mumin — \$431,990.80 — 5 months.
- Tender for proposed retaining wall at Jerudong Park Grave Yard — Haji Yaakub bin Haji Tengah — \$232,775.00 — 6 months.
- Tender for construction of mosque at Kg. Sg. Buloh — Dato Hj. Hamidoon Contractor & Anak2 — \$325,286.80 — 5 months.
- Tender for repairs washout pipes, Jalan Residency — M/s Hung Soon & Co — \$11,427.00 — one month.
- Tender for electrical installation for units barracks and ancillary works at Gadong Power Station — M/s Zaimah Contractor — \$63,886.00 with completion date in line with the main contract.
- Tender for river embankment protection behind Police Hqtrs. Jalan Gadong — M/s Hu Ing Hee & Sons — \$279,765.50 — 6 months.
- Tender for construction of a carparking yard, Masjid Utama Salleh, Bangar — Sharikat Pembangunan Hj. Abu Bakar — \$46,861.00 — 5 weeks.
- Tender for extension to Electrical workshop and laboratory at PLTB, Muara — Sh. Haji Metussin & Anak2 — \$184,925.00 — 3 months.
- Tender for clearing and sandfilling to KB/Sg. Tujoh — M/s Sim Boon Hua General Contractor — \$3,456,400.00 — 18 months.
- Tender for sandfilling for PWD scrapyard, Jalan Mumong KB — M/s Yong Sok Gen Contr — \$52,508.00 — 4 months.
- Tender for construction of grandstand for Youth Sports Complex — M/s Ace Construction — \$614,981.00 — 9 months.
- Tender for Serdang Telephone Exchange — Stephen Liew Gen Contr — \$930,546.80 — 8 months.
- Tender for cable contract 7/82 — North Exchange Cabinet 13 Area — Awang Haji Md. Yusof — \$60,807.00 — 13 weeks.
- Tender for electrical installation, multi-storey carpark Jalan Cator — M/s Friendly Electrical Co — \$499,577.00.



MEMPELAWA TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-persilakan dari Pemborong2 yang di-benarkan oleh Sharikat untuk :—

- BILANGAN TAWARAN: 001078/EPS KATEGORI 2
Penyediaan tempat bekerja untuk kemudahan2 pemanchitan/pengeluaran di-Projek Roxana
- BILANGAN TAWARAN: 001079/EPS KATEGORI 1
Saloran Najis Baru di-kawasan Pembinaan ECO Bahagian Laut
- BILANGAN TAWARAN: 001085/EPS KATEGORI 9
Penggantian saloran2 paip berdekatan dengan Tank Group—13
- BILANGAN TAWARAN: 001091/LEN KATEGORI 32
Untuk memasang pump baru bagi pemadam api P6205 dan Kerja2 sambungan paip seperti Specification No. FP1137—(4)
- BILANGAN TAWARAN: 001095/EPS KATEGORI 4
Pembinaan tapak kongkrit untuk unit2 mengapam Lufkin 25/74", 144" dan 192" untuk telaga di-Padang Minyak, Seria
- BILANGAN TAWARAN: 001107/LEN KATEGORI 32
Untuk membena kepada Dolphin Fendering System seperti Specification No. FP2131

Untuk keterangan yang lebih lanjut, sila rujuk ka-Papan2 kenyataan untuk Tawaran B.S.P.

SUCCESSFUL TENDERS

- Tender for remedial works to Place of Detention — Jan Sea Ironworks — \$187,200 — 3 months.
- Tender for conversion of 'F' flats to Anti-Corruption Bureau, Old Airport — Sh Perusahaan Hj. Shahbudin Salleh — \$192,115.50 — 2 months.
- Tender for 12 units barrack for Jerudong Park — Wong Sii Hui Cont Co — \$1,237,976.80.
- Tender for Contract JUA 34 — Lambak Kanan Resettlement — Truebridge Callender Beach — \$114,955.00.
- Tender for inlet control system for service reservoir Penanjong — George Kent (Sore) Pte Ltd — \$117,797.00.
- Tender for District Office Brunei/Muara and Agriculture Department — Dynasty Corporation Ltd — \$628,064.40 — 4½ months.
- Tender for air conditioning Armoured Recce Squadron Penanjong — GEC (Brunei) Ltd — \$457,397.00.
- Tender for proposed Youth Centre and Sports Complex, KB — Geotechnique Ltd — \$125,603.50.

SUCCESSFUL TENDERS

- Tender for reroofing etc, General Post Office, BSB — Pg. Hj. Puteh Pg. Ahmad — \$147,042.50 — 3 months.
- Tender for repair etc Jiong Batu Flat and Lumut Lunting Flat, Mile 2 Jalan Tutong — Pg. Hj. Taib bin Pg. Bungsu & Anak2 — \$108,150.00 — 3 months.
- Tender for replacing timber decking with precast concrete slabs, Police Station & Family qtrs, Kg. Ayer — Hj. Abd. Ghani bin Hj. Tengah — \$92,747.90 — 5 months.
- Tender for repair etc Veterinary Clinic etc, Jalan Berakas — Sh Pg. Haji Omarali & Anak2 — \$14,800 — 5 months.
- Tender for renovation of Pusat Belia, BSB — Dynasty Corporation Ltd — \$364,764.70 — 3 months.
- Tender for electrical installation, Clerks & Signals Training Wing, Penanjong — Friedly Elec Co — \$217,388.
- Tender for site clearing for major arterial road — Sh Kerjasama Kontrektor2 — \$257,525 — 24 months.
- Tender for RC culvert for Subuk — Kianggeh link road — Hj. Yaakub bin Hj. Tengah — \$263,821 — 3 months.

Pesta Pantai Ria di-Muara

Dari muka 1

di-darat, menangkap itek di-ayer, menchari roti, lari dua orang sa-pasokan dan lumba menjalankan kaki kayu.

Achara sokan kechil bagi perempuan ia-lah lumba mengupas telur dan menganyam ketupat dan peraduan membentuk pasir bagi kanak2.

Perlawanan tarek kalat enam orang sa-pasokan juga merupakan salah satu lagi achara sokan, di-mana johan dan naib-johan perlawanan tersebut telah menerima hadiah.

Hadhir sama di-majlis perasmian itu ia-lah Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Hj. Abdullah bin Hj. Mohd. Jaafar, YB Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Hj. Mohd. Salleh dan lain2 Pegawai Kerajaan.

2,453 orang chalun pepereksaan SAP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 2,453 orang chalun di-seluruh negeri akan menduduki pepereksaan Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge 'O' dan 'A' Level (Aliran Melayu) yang akan di-adakan pertengahan bulan ini.

Sa-ramai 1,197 orang chalun akan menduduki pepereksaan tersebut dalam peringkat 'A' dan yang lain-nya peringkat 'O'.

Dari jumlah 1,197 orang yang akan menduduki pepereksaan dalam peringkat 'A', sa-ramai 859 orang ia-lah chalun persendirian dan sa-ramai 238 orang ia-lah chalun sekolah.

Dalam pepereksaan peringkat 'O', sa-ramai 750 orang chalun persendirian akan menduduki pepereksaan tersebut yang lain-nya ada-lah chalun sekolah.

Sa-banyak tujuh buah pusat pepereksaan akan di-adakan bagi peringkat 'A'. Sementara pepereksaan dalam peringkat 'O' pula akan di-adakan di-sebelas buah pusat pepereksaan.



Pemangku Pengarah Pelajaran, Awang Selamat bin Munap menyampaikan hadiah pusingan kepada ketua pasukan Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil, pemenang keseluruhan dalam peraduan tersebut.

Lima jabatan pindah ka-bangunan baharu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lima buah Jabatan Kerajaan di-jadualkan berpindah ka-bangunan baru Jabatan2 Kerajaan di-tapak airport lama Berakas sa-telah pemereksaan ka-tas bangunan tersebut siap di-jalankan pada 15hb. Nobember ini.

Ini telah di-nyatakan dalam satu mashuarat yang berlangsung di-Bilik Kuliiah BangunanPeringatan Churchill di-sini minggu lalu.

Jabatan2 yang terlibat dalam perpindahan tersebut ia-lah Jabatan Odit, Kenadziran, Kebajikan Belia dan Sokan, Pelajaran dan LembagaPeperiksaan. Jabatan2 berkenaan akan melakukan pemereksaan bersama Jabatan Kerja Raya dan Jabatan Setiausaha Kerajaan ka-atas bangunan enam tingkat yang berharga \$13 juta itu.

Jika hasil pemereksaan memuaskan, jabatan2 berkenaan di-jangka mula berpindah pada 17hb. Nobember ini kechuali Lembaga Peperiksaan yang akan berpindah dalam bulan Disember depan.

Ketetapan tersebut ada-lah memandangkan urusan pepereksaan yang hanya akan selesai dalam akhir tahun dan ada-lah merupakan satu kesukaran bagi jabatan tersebut jika urusan mereka di-chelahi dengan perpindahan tersebut.

Bangunan yang akan menjadi pusat bagi kelima2 jabatan itu dilengkapi dengan Central System Talipon, sa-buah Kanteen, surau

dan kira2 1,000 buah letak kereta terbuka yang mana termasuk 32 buah yang beratap bagi ketua2 dan timbalan2 dan ketua2 jabatan.

Jabatan Pelajaran yang akan memenohi kira 50% daripada bangunan tersebut akan mengambil masa kira2 lima minggu untuk berpindah. Jabatan tersebut akan mengisikan keseluruhan tingkat dua sa-bahagian tingkat bawah dan sa-bahagian tingkat tiga.

Jabatan Odit yang akan mengisikan keseluruhan tingkat lima akan memakan masa kira2 11 hari. Kebajikan Belia dan Sokan yang akan mengisikan keseluruhan tingkat empat dan sa-bahagian tingkat lima di-jangka mengambil masa tujuh hari. Peperiksaan yang akan mengisikan sa-bahagian tingkat bawah di-jangka mengambil masa kira2 10 hari, manakala Kenadziran yang akan mengisikan sa-bahagian daripada tingkat tiga akan mengambil masa kira2 tujuh hari.

Pelita di-fahamkan 10 bahagian jabatan Pelajaran terlibat dalam perpindahan tersebut kechuali Bahagian Karikulum dan Unit Talivishen Pendidikan di-mana bahagian2 tersebut akan tetap berpejabat di-Jalan Berakas dan Radio Talivishen Brunei.

Juga di-fahamkan yang sa-telah selesai perpindahan di-jalankan, Jabatan Odit dan Kebajikan yang ada sekarang akan di-gunakan oleh Pejabat Daerah.

PERMAINAN LALU-LINTAS BERGUNA KAPADA MURID2 SEKOLAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sungguh pun murid2 sekolah yang mengambil bahagian dalam Pertandingan Lalu-Lintas Shell belum lagi terlibat dalam hal2 memandu kenderaan bermotor bagaimana pun yang penting murid2 tersebut dapat mengenal dan mempraktikkan mengenai dengan undang2 dan peraturan2 jalan raya sa-chara lebeh dekat dengan melalui permainan lalu-lintas itu.

Kata-nya, walau pun usaha itu hanya melibatkan murid2 sekolah tetapi ia-nya membawa erti yang besar kerana memandangkan sa-bahagian besar murid2 sekolah hari ini akan bakal menjadi generasi muda yang akan menchorakkan masyarakat kita di-masa hadapan.

Pemangku Pengarah Pelajaran, Awang Selamat

bin Munap beruchap demikian sa-belum merasmikan Pertandingan Permainan Lalu-Lintas Shell Peringkat Akhir bagi Sekolah2 Rendah Daerah Brunei-Muara, bertempat di-kawasan lapang dekat Tamu, Jalan Tutong, pada hari Jumaat, 29hb. Oktober, yang baru lalu.

Awang Selamat menyatakan usaha sa-demikian di-ibaratkan 'melentor rebong sa-belum ia-nya menjadi buloh' dan ada-lah di-harapkan permainan lalu-lintas tersebut akan dapat membantu mengurangkan masaalah2 kemalangan jalan raya di-masa2 hadapan.

"Kebanyakan kes2 kemalangan jalan raya berlaku di-bawah lingkungan umur 30 tahun ka-bawah sementara bagi peringkat umur 40 tahun ka-atas ada-lah berkurangan," ujar-nya.

Pekerja2 Shell lawat Jabatan2 Kerajaan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 19 orang kakitangan Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Sabtu lalu, telah mengadakan lawatan ka-beberapa buah Jabatan Kerajaan di-sini, termasuk kunjungan ka-Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan.

Ketua rombongan, Awang Haji Zulkifli bin Abdullah berkata, lawatan sa-umpama itu bertujuan untuk bertukar2 fikiran antara Pegawai2 Kerajaan dan kakitangan Sharikat Minyak Shell, khusus mengenai hal-ehwal dan perkembangan negara disamping memperlihatkan tanggung-jawab yang di-kendalikan oleh jabatan2 Kerajaan yang berkenaan.

Dalam lawatan ka-Bahagian Penerangan, pelawat2 telah mendengar penerangan berhubung dengan hal-ehwal pentadbiran Bahagian Penerangan serta kerja2 penerangan yang di-laksanakan-nya. Penerangan2 telah di-sampaikan oleh Penolong Pegawai Penerangan, Awang Yusof bin Ladi.

Dalam lawatan singkat itu juga, pekerja2 Shell itu berkesempatan beramah mesra dengan Pengarah

Penerangan serta pegawai2-nya, di-mana mereka juga berpeluang mengemukakan beberapa soalan sekitar kerja2 Bahagian Penerangan.

Kumpulan pelawat pekerja Sharikat tersebut, juga telah menghulorkan derma berjumlah \$155.00 kepada Tabong Orang2 Chachat. Derma tersebut telah di-sampaikan oleh ketua rombongan, kepada Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman.



Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman menerima derma sa-jumlah \$155.00 untuk Tabong Orang2 Chachat yang di-sampaikan oleh Awg. Haji Zulkifli.

Awang Selamat berharap agar kita semua khusus-nya murid2 sekolah dan penuntut2 supaya berhati-hati dan berwaspada dengan menurut dan mematuhi peraturan2 dan undang2 jalan raya serta patoh pada arahan2 polis.

Beliau perchaya jika semua perkara2 tersebut dapat di-patohi oleh semua pengguna2 jalan raya terutama sekali murid2 sekolah maka kemalangan jalan raya akan dapat di-kurangkan ka-tahap yang rendah walau pun ia-nya tidak dapat di-elakkan sepenuhnya.

Sa-belum itu ucapan alu2an telah di-sampaikan oleh Pengerusi Pertandingan Permainan Lalu-Lintas Shell bagi Sekolah2 Rendah Daerah Brunei-Muara, Awang Haji Julaihi bin Sulaiman dan di-ikuti oleh ucapan dari wakil Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Awang Mohd. Sharif bin Haji Naweh.

Hadiah2 kepada pemenang2 dan pasokan yang mengambil bahagian telah di-sampaikan oleh Pemangku Pengarah pelajaran, Awang Selamat bin Munap. Johan telah di-sandang oleh Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil, tempat kedua dari Sekolah Persediaan Inggeris Sengkurong sementara tempat ketiga jatuh kepada Sekolah Melayu Datu Ahmad. Sa-banyak 8 buah sekolah2 rendah Daerah Brunei-Muara telah mengambil bahagian.

Pertandingan Permainan Lalu-Lintas Shell di-kelolakan oleh empat buah Jabatan Kerajaan ia-itu Jabatan Pelajaran, Jabatan Daerah Brunei-Muara, Jabatan Bandar dan Jabatan Polis Diraja Brunei dan di-taja oleh Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

Antara yang hadir ia-lah Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Haji Awang Abdullah dan penolong-nya, Pegawai Pemerintah Polis Daerah Brunei-Muara Pg. Dato Hamzad, Pegawai2 Shell dan Penghulu2 dan Ketua2 Kampong. — MHM.

